

Kat.-Nr. 30.3045.IT

**BEL-AIR  
FUNK- THERMO-HYGROMETER  
WIRELESS THERMO-HYGROMETER  
THERMO-HYGROMETRE DIGITAL  
DRAADLOZE THERMO-HYGROMETER  
TERMO-IGROMETRO RADIO CONTROLLATO  
TERMO-HIGRÓMETRO INALAMBRICO**

Betriebsanleitung  
Instructions manual  
Instructions et mode d'emploi  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de uso

# BEL-AIR FUNK- THERMO-HYGROMETER

Bedienungsanleitung  
Kat.-Nr. 30.3045.IT

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt aus dem Hause TFA entschieden haben.

## **BEVOR SIE MIT DEM GERÄT ARBEITEN**

**Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.**

So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störfall.

Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.

**Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.**

**Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**

**Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!**

## **LIEFERUMFANG:**

- Funk-Thermo-Hygrometer (Basisgerät)
- Außensender
- Bedienungsanleitung

## **EINSATZBEREICH**

**Das BEL-AIR Funk-Thermo-Hygrometer überprüft gleichzeitig das Raumklima und das Außenklima und gibt eine Empfehlung ab, ob ein Öffnen oder Schließen der Fenster das Raumklima momentan verbessern würde.**

Zu feuchte Raumluft schadet der Gesundheit und begünstigt die Entstehung von Stockflecken und gefährlichem Schimmelpilz.

Aber auch eine zu trockene Raumluft kann unser Wohlbefinden und unsere Gesundheit in verschiedener Hinsicht beeinträchtigen. Haut, Schleimhäute und Atmungsorgane werden belastet, und Haustiere, Pflanzen, Holzböden und Antikmöbel leiden mit.

**Durch die Kontrolle von Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit und aktivem Lüften können Sie ein behagliches und gesundes Wohnklima erzielen.**

Ist die Raumluft zu feucht, erscheint Lüften im Winter, wenn es draußen kalt, nass und ebenfalls feucht ist, zunächst unsinnig. Aber kalte Luft kann nur wenig oder gar keine Feuchtigkeit aufnehmen. Gelangt diese Luft in die Wohnung, wird sie erwärmt. Und nun kann die Luft ein Vielfaches an Wasserdampf aufnehmen.

Dieser Zusammenhang zwischen Temperatur und relativer Luftfeuchtigkeit wird von Ihrem BEL-AIR Funk-Thermo-Hygrometer berücksichtigt und geht in die Lüftungsempfehlung mit ein.

### **ALLE VORTEILE IHRES NEUEN GERÄTES AUF EINEN BLICK:**

- Komfortzonen-Anzeige für den Innenraum (DRY, COMFORT oder WET)
- Anzeigesymbole, ob Öffnen oder Schließen der Fenster das Raumklima verändert (MORE WET, NO CHANGE, MORE DRY).
- Symbole (offenes/geschlossenes Fenster) für die empfohlene Fensterstellung.
- Anzeige der Raum- und Außentemperatur in °C/°F mit Speicherung der MIN/MAX-Werte.
- Anzeige der Raum- und Außenluftfeuchtigkeit in %RH mit Speicherung der MIN/MAX-Werte.
- Alle MIN/MAX-Speicherwerte rückstellbar.
- Batterietiefstandsanzeige
- Wandmontage oder Tischaufstellung

### **ZU IHRER SICHERHEIT:**

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Bitte berücksichtigen Sie Sicherheitsaspekte, wenn Sie ein Fenster öffnen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser eindringt.



**Vorsicht!  
Verletzungsgefahr:**

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

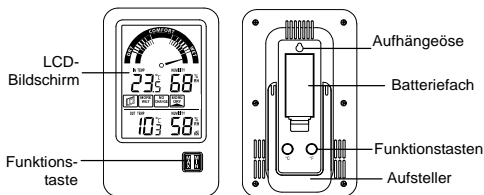
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

### ! Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

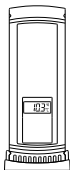
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
- Der Außensender ist spritzwassergeschützt, aber nicht wasserdicht. Suchen Sie einen niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus.

## BESTANDTEILE

### Das Funk- Thermo-Hygrometer



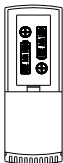
### Thermo-Hygro-Außensender



- Fernübertragung der Außenbereichsmesswerte zum Funk-Thermo-Hygrometer per 868 MHz-Signal
- Alternierende Anzeige von Außentemperatur und -luftfeuchtigkeit auf dem LCD-Bildschirm
- Gehäuse wandmontierbar
- Montage bitte an einem geschützten Ort zur Vermeidung von Beeinflussung durch Regen oder direkte Sonneneinstrahlung

## EINLEGEN UND ERSETZEN DER BATTERIEN IM THERMO-HYGRO-AUSSENSENDER

Der Außensender arbeitet mit 2 x 1,5 V-Batterien vom Typ Micro AAA, IEC LR3. Zur Installation und zum Ersetzen der

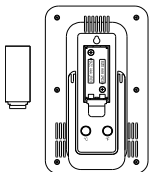


Batterien folgen Sie bitte den Schritten unten:

1. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel, indem Sie ihn mit dem Daumen nach oben schieben.
2. Batterien unter Beachtung der korrekten Polarität (siehe Markierung im Batteriefach) einlegen.
3. Batteriefachdeckel wieder einsetzen und nach unten schieben.

## EINLEGEN UND ERSETZEN DER BATTERIEN IN DAS THERMO-HYGROMETER

Das Funk-Thermo-Hygrometer arbeitet mit 2 x 1,5 V-Batterien vom Typ Micro AAA, IEC LR3. Zur Installation und zum Ersetzen der Batterien folgen Sie bitte den Schritten unten:



1. Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie den Daumen in die Aussparung drücken und den Batteriefachdeckel anheben.
2. Batterien unter Beachtung der korrekten Polarität (siehe Markierung) einlegen.
3. Batteriefachdeckel wieder einsetzen.

### Batteriewechsel

- Sobald das Batteriesymbol für die Basisstation oben im Display erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien.
- Sind die Batterien im Außensender zu schwach, erscheint das Batteriesymbol in der Displayzeile der Außentemperatur.

### Hinweis:

Im Falle eines Batteriewechsels bei einer der Einheiten müssen alle Einheiten gemäß Abschnitt **„Grundeinstellung“** neu eingestellt werden. Dies ist nötig, da der Außensender bei Inbetriebnahme einen Zufallssicherheitscode an die Wetterstation sendet, der von dieser innerhalb der ersten 3

Minuten nach Inbetriebnahme empfangen und gespeichert werden muss.

## **GRUNDEINSTELLUNG**

1. Legen Sie zuerst die Batterien in den Außensender ein (siehe dazu **“Einlegen und Ersetzen der Batterien im Thermo-Hygro-Außensender”** oben).
2. Legen Sie innerhalb von 2 Minuten nach Aktivierung des Außensenders die Batterien in das Thermo-Hygrometer ein (siehe dazu **“Einlegen und Ersetzen der Batterien in das Thermo-Hygrometer”** oben). Sobald die Batterien eingelegt sind, werden alle Segmente der LCD-Anzeige kurz aufleuchten. Im Anschluss werden die Raumtemperatur und -luftfeuchtigkeit zur Anzeige kommen. Werden diese Informationen nicht innerhalb von 60 Sekunden auf dem LCD-Bildschirm angezeigt, so müssen alle Batterien für mindestens 60 Sekunden entnommen und dann neu eingesetzt werden. Kommen die Raumdaten wie gewünscht zur Anzeige, so kann mit dem nächsten Schritt fortgefahren werden.
3. Nachdem alle Batterien eingelegt sind, wird das Thermo-Hygrometer beginnen, Daten vom Außensender zu empfangen. Es sollten nun die Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsdaten des Außenbereichs auf dem Thermo-Hygrometer zur Anzeige kommen. Ist dies nicht innerhalb von 2 Minuten der Fall, so müssen die Batterien aus beiden Geräteeinheiten entnommen werden und die Grundeinstellung ist ab Schritt 1 erneut durchzuführen.
4. Zur Sicherstellung einer guten 868 MHz-Datenübertragung sollte die Entfernung zwischen dem Thermo-Hygrometer und dem Außensender nicht mehr als 100 m betragen (siehe Hinweise zu **“Platzierung”** und **“868 MHz-Empfang”**).

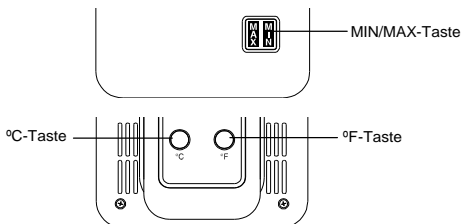
### **Hinweis:**

Stellen Sie im Falle eines Batteriewechsels bei den Einheiten sicher, dass die Batterien nicht aus den Kontakten springen. Warten Sie nach einer Batterieentnahme mindestens 1 Minute mit dem Wiedereinlegen der Batterien, da sonst Start- und Übertragungsprobleme auftreten können.

## FUNKTIONSTASTEN:

### Funk-Thermo-Hygrometer:

Das Funk-Thermo-Hygrometer verfügt über 3 leicht bedienbare Funktionstasten, von denen sich eine an der Frontseite und zwei weitere an der Rückseite des Geräts befinden.



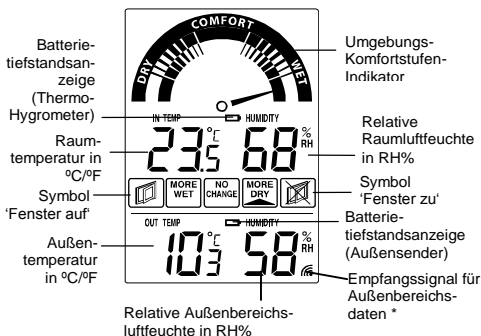
**MIN/MAX-Taste:** Drücken zur Ansicht der gespeicherten MIN/MAX-Raum- und Außenbereichs-Temperatur- und Luftfeuchtigkeitswerte. Drücken und halten Sie die Taste zur Rückstellung aller gespeicherten MIN/MAX-Temperatur- und Luftfeuchtigkeitswerte.

**°C-Taste:** Anzeige der Temperatureinheiten in Grad Celsius (°C).

**°F-Taste:** Anzeige der Temperatureinheiten in Grad Fahrenheit (°F).

### LCD-BILDSCHIRM

Der LCD-Bildschirm ist in vier Sektionen aufgeteilt, die der Anzeige des Umgebungs-Komfortstufen-Indikators, der Innenraumdaten, der Luftfeuchtigkeits- und der 'Fenster auf/zu'-Symbole sowie der Außenbereichsdaten dienen.



- Wird das Signal von der Wetterstation erfolgreich empfangen, so ist das Symbol für die Außenbereichsdaten sichtbar (nicht sichtbar bei erfolglosem Empfang). Dadurch kann der Benutzer auch leicht erkennen, ob der letzte Empfangsversuch erfolgreich (Symbol Ein) oder erfolglos war (Symbol Aus).

### DER RAUMLUFTFEUCHTIGKEITS-KOMFORTSTUFENINDIKATOR:

Der Raumluftfeuchtigkeits-Komfortstufenindikator zeigt – basierend auf den aktuellen Raumluftfeuchtigkeitsdaten – die Raumtemperatur-Komfortstufe des umgebenden Innenraums an. Ein Zeiger markiert auf dem Indikator die aktuellen umgebenden Luftfeuchtigkeitskonditionen von DRY (trocken) bis WET (feucht):

DRY	TROCKEN	< 34%
DRY/COMFORT	TROCKEN/ KOMFORT	35 - 40%
COMFORT	KOMFORT	41 - 55%
COMFORT/WET	KOMFORT/ FEUCHT	56 - 64%
WET	FEUCHT	> 65%

#### Hinweis:

Der Zeiger des Komfortstufenindikators wird nicht angezeigt, wenn sich die Temperatur im Überlauf ("OF.L.") befindet.



## UMGEBUNGSTEMPERATUR- / -LUFTFEUCHTIGKEITSDATEN

Die umgebenden Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsdaten werden automatisch aktualisiert und in der zweiten Sektion des LCD-Bildschirms angezeigt.






## DIE UMGEBUNGSBEDINGUNGS- UND 'FENSTER AUF / ZU'-ÄNDERUNGSSYMBOLE:

Die dritte Sektion zeigt die erwarteten Änderungen der Raumluftfeuchtigkeit, wenn Außenbereichsluft in den Raum dringt.

### Symbole für die Umgebungsbedingungen:







Kondition	Symbol
Erwartete Luftfeuchteänderung liegt bei +/-4%	Ohne Änderung 
Erwartete Luftfeuchteänderung ist +5% oder mehr	Feuchter 
Erwartete Luftfeuchteänderung ist -5% oder weniger	Trockener 

### Symbole für Fenster auf / zu:



Aufgrund der Temperatur- und Luftfeuchtigkeitswerte im Raum und draußen gibt das Funk-Thermo-Hygrometer eine Empfehlung ab, die Fenster zu öffnen oder zu schließen:

- Es gibt drei Empfehlungen: 'Fenster auf', 'Fenster zu', keine Aktion.
- Abhängig von den Konditionen des Raumkomfort-Indikators und dem Zustand des Luftfeuchtigkeits-Änderungssymbols (feuchter, ohne Änderung, trockener) wird das 'Fenster auf / zu'- Symbol – wie in der Tabelle unten gezeigt – zur Darstellung kommen:

<b>Komfortstufen-Indikator</b> 	<b>Symbol</b> 	<b>Symbol 'Fenster auf'</b> 	<b>Symbol 'Fenster zu'</b> 
Comfort	Dry / Wet / No Change	Aus	Aus
Zwischen Comfort und Dry	Dry / Wet / No Change	Aus	Aus
Zwischen Comfort und Wet	Dry / Wet / No Change	Aus	Aus
Dry	No Change	Aus	Aus
Dry	More Wet	Ein	Aus
Dry	More Dry	Aus	Ein
Wet	No Change	Aus	Aus
Wet	More Wet	Aus	Ein
Wet	More Dry	Ein	Aus

#### Hinweis:

Unter folgenden Konditionen kommt das Symbol NO = Nein zur Anzeige:

- Anzeige von Raum- und/oder Außentemperatur "OFL".
- Anzeige von Raum- und/oder Außenluftfeuchtigkeit "- -".
- Kein Signalempfang oder kein Außensender erkennbar.

#### Tipps für aktives Lüften:

- Bei jedem Wetter lüften, wenn es von Ihrem BEL-AIR empfohlen wird.
- Die Fenster kurzzeitig ganz öffnen (Stoßlüften). Kippstellung ist wirkungslos, verschwendet Heizenergie, kann sogar Schimmelbildung fördern.
- Wenige Minuten Lüften sind meist ausreichend.
- Wenn Sie die Raumluftfeuchtigkeit nach dem Lüften mit Ihrem Bel-Air überprüfen, wird der Effekt erst nach einiger Zeit sichtbar, wenn die Raumtemperatur wieder auf ein normales Niveau zurückgekehrt ist.

#### AUSSENTEMPERATUR-/ AUSSENLUFTFEUCHTIGKEITSDATEN

Die letzte Sektion des LCD-Bildschirms zeigt die Außentemperatur und -luftfeuchtigkeit sowie das Signalempfangssymbol.



## ANSICHT UND RÜCKSTELLUNG DER MIN/MAX-DATEN

### ANSICHT DER MIN/MAX-DATEN

Drücken Sie zur sequentiellen Anzeige aller MIN/MAX-Außen- und Raumtemperatur-/luftfeuchtigkeitswerte mehrere Male die **MIN/MAX**-Taste.

### RÜCKSTELLUNG DER MIN/MAX-DATEN

Drücken und halten Sie zur Rückstellung aller MIN/MAX-Raum- und Außentemperatur-/luftfeuchtigkeitsdaten auf ihre aktuellen Werte die **MIN/MAX**-Taste für 3 Sekunden.

### HINWEIS ZUM THERMO-HYGRU-AUSSENSENDER:

Der Sendebereich des Thermo-Hygro-Außensenders kann durch die Umgebungstemperatur beeinflusst werden. Bei kalten Temperaturen kann sich die Sendefernung vermindern. Ebenso ist eine Verminderung der Batterieleistung möglich. Beachten Sie dies bitte bei der Platzierung des Außensenders.

### 868 MHz-EMPFANGSTEST:

Werden die Außentemperatur- und Außenluftfeuchtigkeitsdaten nicht innerhalb von 3 Minuten nach der Grundeinstellung empfangen und angezeigt (oder zeigt die Außenbereichsanzeige des Funk-Thermo-Hygrometers im normalen Betriebsmodus nur "- . -"), so überprüfen Sie bitte folgende Punkte:

1. Der Abstand von Thermo-Hygrometer und Außensender zu Störquellen wie z.B. Computermonitoren oder Fernsehgeräten sollte mindestens 2 Meter betragen.
2. Vermeiden Sie, den Thermo-Hygro-Außensender direkt an oder in die Nähe von metallischen Fensterrahmen zu platzieren.
3. Die Benutzung anderer, auf derselben Frequenz (868 MHz) arbeitender Geräte wie z.B. Kopfhörer oder Lautsprecher kann die korrekte Signalübertragung verhindern. Störungen des Empfangs können auch von

Nachbarn verursacht werden, die auf derselben Frequenz (868 MHz) arbeitende Geräte betreiben.

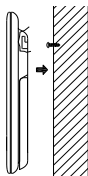
#### **Hinweis:**

Erfolgt eine korrekte Übertragung des 868 MHz-Signals, so sollten die Batteriefächer von Thermo-Hygrometer und Außensender nicht mehr geöffnet werden. Es könnten sich dadurch die Batterien aus den Kontakten lösen und damit eine unerwünschte Rückstellung herbeiführen. Sollte dies trotzdem versehentlich vorkommen, so müssen zur Vermeidung von Übertragungsproblemen alle Einheiten neu eingestellt werden (siehe "**Grundeinstellung**" oben).

Die maximale Sendeentfernung vom Thermo-Hygro-Außensender zum Thermo-Hygrometer beträgt im freien Feld etwa 100 Meter. Dies ist jedoch von den Umgebungsbedingungen und deren Einflüssen abhängig. Ist trotz Beachtung dieser Faktoren kein Empfang möglich, so müssen alle Einheiten neu eingestellt werden (siehe "**Grundeinstellung**" oben).

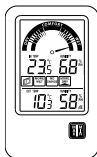
#### **PLATZIERUNG DES FUNK-THERMO-HYGROMETERS:**

Das Funk-Thermo-Hygrometer bietet die Option von Tischaufstellung oder Wandmontage. Bitte stellen Sie vor der Wandmontage sicher, dass die Außenbereichsdaten an der gewünschten Montagestelle korrekt empfangen werden können.



#### **Wandmontage wie folgt:**

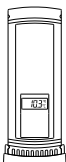
1. Schraube (nicht im Lieferumfang) an der gewünschten Stelle in die Wand drehen. Dabei den Schraubenkopf etwa 5 mm von der Wand abstehen lassen.
2. Thermo-Hygrometer mit der Aufhängeöse an der Rückseite an der Schraube einhängen. Nach unten ziehen und darauf achten, dass die Wetterstation sicher an der Schraube einrastet.



#### **Ausklappbarer Tischständer:**

Der ausklappbare Tischständer befindet sich auf der Rückseite des Thermo-Hygrometers. Ziehen Sie den Ständer unterhalb des Batteriefachs nach hinten heraus und stellen Sie das Gerät an der gewünschten Örtlichkeit auf.

## PLATZIERUNG DES THERMO-HYGRO-AUßSENSENDERS



Montage bitte an einem geschützten Ort zur Vermeidung von Beeinflussung durch Regen oder direkte Sonneneinstrahlung.

Der Thermo-Hygro-Außensender kann mithilfe des Montagehalters, der als Tischständer oder Wandhalter benützt werden kann, auf eine ebene Fläche gestellt oder an eine Wand montiert werden.



### Wandmontage wie folgt:

1. Befestigen Sie mithilfe der Schrauben und Plastikdübel den Wandhalter an der gewünschten Wandstelle.
2. Stecken Sie den Außensender auf den Wandhalter.

### Hinweis:

Platzieren Sie vor der endgültigen Montage des Wandhalters alle Geräteeinheiten an die gewünschten Montagestellen, um zu prüfen, ob die Außensenderdaten korrekt empfangen werden. Werden die Signale nicht empfangen, so verschieben Sie die Einheiten geringfügig, da dies meist bereits zu einem guten Signalempfang führt.

## PFLEGE UND WARTUNG

- Reinigen Sie das Gerät und den Sender mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

## FEHLERBESEITIGUNG

Problem	Lösungen
Keine Anzeige auf der Basisstation	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batterien polrichtig einlegen</li><li>• Batterien wechseln</li></ul>
Kein Senderempfang Anzeige „---“	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batterien des Außensenders prüfen (keine Akkus verwenden!)</li><li>• Neuinbetriebnahme von Sender und Basisgerät gemäß Anleitung</li></ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Anderen Aufstellort für Sender und/oder Basisgerät wählen</li> <li>• Abstand zwischen Sender und Basisgerät verringern</li> <li>• Beseitigen der Störquellen</li> </ul>
Unkorrekte Anzeige	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batterien wechseln</li> </ul>

## ENTSORGUNG

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder

entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:

Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die

Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

## TECHNISCHE DATEN:

### Temperaturmessbereiche:

Innenraum : -9,9°C bis +59,9°C mit 0,1°C Auflösung  
(Anzeige "OF.L" außerhalb dieses Bereichs)

Außenbereich : -39,9°C bis +59,9°C mit 0,1°C Auflösung  
(Anzeige "OF.L" außerhalb dieses Bereichs)

Raumluftfeuchtigkeitsbereich :  
20% bis 95% mit 1% Auflösung (Anzeige "- -" bei Temperatur OF.L; Anzeige "19%" bei < 20% und "96%" bei > 95%)

Außenluftfeuchtigkeitsbereich :  
1% bis 99% mit 1% Auflösung (Anzeige "- -" bei Temperatur OF.L; Anzeige 1% bei < 1% und 99% bei > 99%)

### Datenprüfintervalle:

Raumtemperatur : alle 16 Sekunden

Raumluftfeuchtigkeit : alle 16 Sekunden  
Außenbereichsdaten : alle 4 Sekunden  
Sendebereich : bis zu 100 m (Freiland)  
**Stromversorgung** (Alkali-Batterien empfohlen):  
Thermo-Hygrometer : 2 x 1,5 V-Batterie Typ AAA,  
IEC LR3  
Thermo-Hygro-Außensender : 2 x 1,5 V-Batterie Typ AAA,  
IEC LR3

**Abmessungen (L x B x H):**

Funk- Thermo-Hygrometer : 94,6mm x 20mm x 157mm  
Thermo-Hygro-Außensender : 36mm x 16mm x 102,6mm

Übertragungsfrequenz : 868 MHz  
Maximale Sendeleistung : <25mw

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter Eingabe der Artikel-Nummer auf unserer Homepage.

**EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 30.3045 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877

Wertheim, Deutschland

09/16

# BEL-AIR WIRELESS THERMO-HYGROMETER

Instructions manual

Cat. No. 30.3045.IT

Thank you for choosing this wireless thermo-hygrometer from TFA.

## BEFORE YOU USE IT

**Please be sure to read the instruction manual carefully.**

This information will help you to familiarise yourself with your new device, learn all of its functions and parts, find out important details about its first use and how to operate it, and get advice in the event of faults.

Following the instruction manual for use will prevent damage to the device and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.

**We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions.**

**Please take particular note of the safety advice!**

**Please look after this manual for future reference.**

## SCOPE OF SUPPLY:

- Wireless thermo-hygrometer (basic unit)
- Outdoor transmitter
- Instruction manual

## FIELD OF OPERATION

**The BEL-AIR wireless thermo-hygrometer checks room ambient conditions and outdoor conditions at the same time and gives a ventilation tip, if opening or closing the windows will currently improve the indoor climate.**

Excessive room-air humidity can damage your health and promotes the formation of damp patches and mould.

But excessively dry room air can also affect our well-being and health in various respects. Skin, mucous membranes and airways are adversely affected and pets, house-plants, wooden flooring and antique furniture may also suffer.

**Checking indoor temperature and humidity and active ventilation can help achieve a comfortable and healthy living environment.**

If the room air is too humid, ventilation would at first appear nonsensical in the winter, when the outside air is also cold, damp and just as humid.



Cold air however, can absorb little or no moisture. When this air enters the living areas it becomes warmer. And then the air can absorb much more water vapor. This interdependency of temperature and relative humidity is considered and calculated by your BEL-AIR wireless thermo-hygrometer.

### **ALL OF THE BENEFITS OF YOUR INSTRUMENT AT A GLANCE**

- Indoor comfort level indicator (DRY, COMFORT or WET)
- Ambient change icons (MORE WET, NO CHANGE, MORE DRY) if opening or closing a window will influence indoor humidity.
- Open or close window icons for the recommended window position
- Indoor and outdoor temperature display in °C/°F with MIN/MAX records
- Indoor and outdoor humidity display in RH% with MIN/MAX records
- All MIN/MAX recordings can be reset
- Low battery indicator
- Wall mounting or table standing

### **FOR YOUR SAFETY:**

- The product is exclusively intended for the field of application described above. The product should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- Please respect safety aspects when opening a window. Make sure that no water can penetrate.



#### **Caution! Risk of injury:**

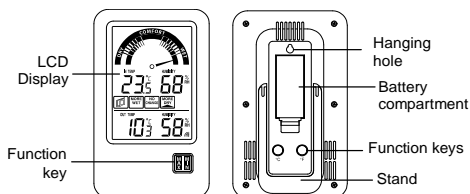
- Keep this instrument and the batteries out of reach of children.
- Batteries must not be thrown into the fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leaking battery. Never use a combination of old and new batteries together or batteries of different types. Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaked batteries.

## ! Important information on product safety!

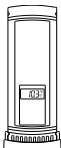
- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.
- Protect from moisture
- The outdoor transmitter is protected against splash water, but is not watertight. Choose a shady and dry position for the transmitter.

## ELEMENTS

### The wireless thermo-hygrometer

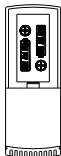


### The thermo-hygro transmitter



- Remote transmission of outdoor temperature and humidity to Wireless thermo-hygrometer by 868MHz
- Alternately display the outdoor temperature and humidity readings on LCD
- Wall mounting case

## TO INSTALL AND REPLACE BATTERIES IN THE THERMO-HYGRO TRANSMITTER



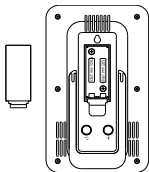
The outdoor thermo-hygro transmitter uses 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V batteries. To install and replace the batteries, please follow the steps below:

1. Remove the battery cover by pushing the battery cover upwards with your thumb.
2. Insert the batteries, observing the correct polarity (see battery compartment marking).

3. Replace the battery cover on the unit.

### **TO INSTALL AND REPLACE BATTERIES IN THE WIRELESS THERMO-HYGROMETER**

The wireless thermo-hygrometer uses 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V batteries. To install and replace the batteries, please follow the steps below:



1. Insert finger or other solid object in the space at the bottom center of the battery compartment and lift up to remove the cover.
2. Insert batteries observing the correct polarity (see marking).
3. Replace compartment cover.

### **Battery replacement**

- Replace the batteries when the battery symbol of the Wireless thermo-hygrometer appears above the indoor humidity display.
- When the batteries of the transmitter are used up, the low battery icon appears above the outdoor humidity display.

### **Note:**

In the event of changing batteries in any of the units, all units need to be reset by following the setting up procedures. This is due to a random security code assigned by the transmitter at start-up. This code must be received and stored by the Wireless thermo-hygrometer in the first 3 minutes of power being supplied to the transmitter.

### **SETTING UP**

1. First, insert the batteries in the transmitter (see **“To install and replace batteries in the thermo-hygro transmitter”** above).
2. Within 2 minutes of powering up the transmitter, insert the batteries in the wireless thermo-hygrometer (see **“To install and replace batteries in the wireless thermo-hygrometer”** above). Once the batteries are in place, all segments of the LCD will light up briefly. Following the indoor temperature/humidity will be displayed. If this information is not displayed on the LCD after 60 seconds, remove the batteries and wait for at least 60 seconds before reinserting them. Once the indoor data is

- displayed user may proceed to the next step.
3. After the batteries are inserted, the wireless thermo-hygrometer will start receiving data signal from the transmitter. The outdoor temperature and humidity data should then be displayed on the wireless thermo-hygrometer. If this does not happen after 2 minutes, the batteries will need to be removed from both units and reset from step 1.
  4. In order to ensure sufficient 868 MHz transmission however, the distance between the wireless thermo-hygrometer and the transmitter should not be more than 100 meters (see notes on "**Positioning**" and "**868 MHz Reception**").

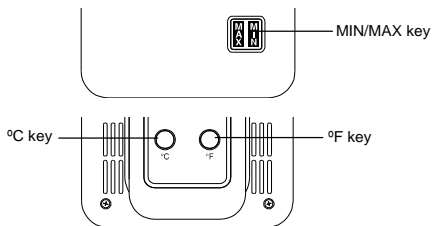
**Note:**

In the event of changing batteries of the units, ensure the batteries do not spring free from the contacts. Always wait at least 1 minute after removing the batteries before reinserting, otherwise start up and transmission problems may occur.

**FUNCTION KEYS:**

**Wireless thermo-hygrometer:**

The wireless thermo-hygrometer has 3 easy to use function keys: 1 key on the front, and 2 keys on the back.



**MIN/MAX key:** Press to view the MIN/MAX indoor and outdoor temperature and humidity records.

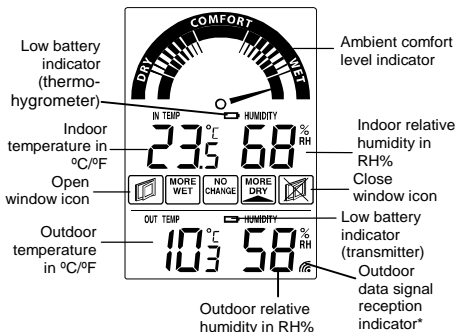
Press and hold for 3 seconds to reset the all MIN/MAX temperature and humidity records.

**°C key:** Display temperature unit in degree Celsius (°C).

**°F key:** Display temperature unit in degree Fahrenheit (°F).

## LCD SCREEN

The LCD screen is split into 4 sections displaying the information for ambient comfort level indicator, indoor data, humidity and 'open/close window' icons, and outdoor data.



\* When the signal is successfully received by the wireless thermo-hygrometer, the outdoor transmission icon will be switched on. (If not successful, the icon will not be shown on LCD). The user can then easily see whether the last reception was successful (icon on) or not (icon off).

## THE INDOOR HUMIDITY COMFORT LEVEL INDICATOR:

The indoor humidity comfort indicator shows the indoor temperature comfort level of the surrounding environment based on the humidity data. An arrow marks the current ambient humidity conditions on the display from 'dry' to 'wet':

DRY	< 34%
DRY/COMFORT	35 - 40%
COMFORT	41 - 55%
COMFORT/WET	56 - 64%
WET	> 65%

**Note:**

The comfort indicator arrow will not be shown if the temperature is overflow (“OF.L”)

### AMBIENT TEMPERATURE/HUMIDITY DATA

The ambient temperature and humidity data are automatically updated and displayed on the second section of the LCD.






### THE AMBIENT CHANGE AND OPEN/CLOSE ICONS:

The third section shows the expected humidity changes when airflow from outside occurs in a room.

Ambient change icons:









Condition	Icons
Expected humidity changes is within +/-4%	No Change 
Expected humidity changes is +5% or more	More Wet 
Expected humidity changes is -5% or less	More Dry 

Open / Close window icons:



The thermo-hygrometer also recommends to ‘open’ or ‘close’ the window based on the ambient temperature and humidity data:

- 3 options of recommended actions: ‘Open window’, ‘Close window’, no action.
- Depending on the indoor comfort level indicator condition and the ‘More Wet’, ‘No Change’, ‘More Dry’ humidity change icon condition, the ‘Open window’ and ‘Close window’ icon will be shown accordingly to the table below:

Comfort indicator level	Icon	Open window icon	Close window icon
	  		
Comfort	Dry / Wet / No Change	Off	Off
Between Comfort and Dry	Dry / Wet / No Change	Off	Off
Between Comfort and Wet	Dry / Wet / No Change	Off	Off
Dry	No Change	Off	Off
Dry	More Wet	ON	Off
Dry	More Dry	Off	ON
Wet	No Change	Off	Off
Wet	More Wet	Off	ON
Wet	More Dry	ON	Off

**Note:**

Under the following conditions, NO icon will be displayed:

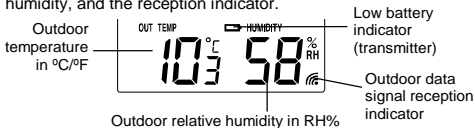
- Indoor and/or outdoor temperature display "OFL".
- Indoor and/or outdoor humidity display "--".
- No outdoor transmitter detected or transmission connection lost.

**Tips for active ventilation:**

- Ventilate in all weather conditions, when it is recommended by your BEL-AIR.
- Open the windows for a short time (room airing). A partially open window, for instance in the tilted position, does not have the desired effect, wastes heating energy and can even promote the formation of mould.
- A few minutes of airing are mostly sufficient. .

**OUTDOOR TEMPERATURE/HUMIDITY DATA**

The last LCD section shows the outdoor temperature and humidity, and the reception indicator.



## **TOGGLING AND RESETTING THE MIN/MAX DATA**

### **TO VIEW THE MIN/MAX DATA**

Press the **MIN/MAX** key several times to view the MIN/MAX indoor temperature/humidity and MIN/MAX outdoor temperature/humidity sequentially.

### **TO RESET THE MIN/MAX DATA**

Press and hold **MIN/MAX** key for 3 seconds to reset all the indoor/outdoor temperature and humidity data to current temperature and humidity.

## **ABOUT THE THERMO-HYGRO TRANSMITTER**

The range of the thermo-hygro transmitter may be affected by the temperature. At cold temperatures the transmitting distance may be decreased. Please bear this in mind when positioning the transmitter. Also the batteries may be reduced in power for the thermo-hygro transmitter.

## **CHECKING FOR 868MHz RECEPTION**

If the outdoor temperature and humidity data are not being received within three minutes after setting up (or outdoor display always show “- .-” in the outdoor section of the wireless thermo-hygrometer during normal operation), please check the following points:

1. The distance of the Wireless thermo-hygrometer or transmitter should be at least 2 meters away from any interfering sources such as computer monitors or TV sets.
2. Avoid placing the transmitter onto or in the immediate proximity of metal window frames.
3. Using other electrical products such as headphones or speakers operating on the 868MHz-signal frequency may prevent correct signal transmission or reception. Neighbors using electrical devices operating on the 868MHz-signal frequency can also cause interference.

### **Note:**

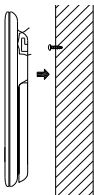
When the 868MHz signal is received correctly, do not re-open the battery cover of either the transmitter or wireless thermo-hygrometer, as the batteries may spring free from the contacts and force a false reset. Should this happen accidentally then reset all units (see “**Setting up**” above) otherwise transmission problems may occur.



The transmission range is around 100 meters from the thermo-hygro transmitter to the wireless thermo-hygrometer (in open space). However, this depends on the surrounding environment and interference levels. If no reception is possible despite the observation of these factors, all system units have to be reset (see “Setting up” above).

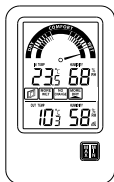
## POSITIONING THE WIRELESS THERMO-HYGROMETER

The wireless thermo-hygrometer provides the option of table standing or wall mounting the unit. Before wall mounting, please check that the outdoor data can be received from the desired locations.



### To wall mount:

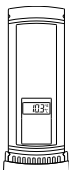
1. Fix a screw (not supplied) into the desired wall, leaving the head extended out by about 5mm.
2. Place the Wireless thermo-hygrometer onto the screw, using the hanging hole on the backside. Gently pull the Wireless thermo-hygrometer down to lock the screw into place.



### Foldout table stand:

The foldout table stand leg is located on the backside. Pull the stand out from the bottom center edge of the wireless thermo-hygrometer, below the battery compartment. Once the foldout table stand is extended, place the Wireless thermo-hygrometer in an appropriate location.

## POSITIONING THE THERMO-HYGR0 TRANSMITTER



Mounting at a sheltered place. Avoid direct rain and sunshine.

The thermo-hygro transmitter can be placed onto any flat surface or wall mounted using the bracket which doubles as a stand or wall mount base.



#### To wall mount:

1. Secure the bracket onto a desired wall using the screws and plastic anchors.
2. Clip the transmitter onto the bracket.

#### Note:

Before permanently fixing the thermo-hygro transmitter to the wall base, place all units in the desired locations to check that the outdoor temperature and humidity readings are receivable. In event that the signal is not received, relocate the thermo-hygro transmitter or the Wireless thermo-hygrometer slightly as this may help the signal reception.

### CARE AND MAINTENANCE

- Clean the instrument and the transmitter with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if you do not use the product for a lengthy period.

### MALFUNCTION

Problems	Troubleshooting
No indication on the base unit	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ensure batteries polarity are correct</li><li>• Change batteries</li></ul>
No transmitter reception Display "----"	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check batteries of external transmitter (do not use rechargeable batteries!)</li><li>• Restart the transmitter and base unit as per the manual</li><li>• Choose another place for the transmitter and/or the base unit</li><li>• Reduce the distance between the transmitter and the base unit</li><li>• Check if there is any source of interference</li></ul>
Incorrect display	<ul style="list-style-type: none"><li>• Change batteries</li></ul>

### WASTE DISPOSAL

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never throw flat batteries and rechargeable batteries in household waste.  
As a consumer, you are legally required to take

them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE). Please do not dispose of this product with other household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection

point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

## **SPECIFICATIONS:**

### **Temperature measuring range:**

Indoor : -9.9°C to +59.9°C with 0.1°C resolution  
14.1°F to +139.8°F with 0.2°F resolution  
("OF.L" displayed if outside this range)

Outdoor : -39.9°C to +59.9°C with 0.1°C resolution  
-39.8°F to +139.8°F with 0.2°F resolution  
("OF.L" displayed if outside this range)

Indoor humidity range: 20% to 95% with 1% resolution  
(Display "-" if temperature is OF.L display "19%" if < 20% and "96%" if > 95%)

Outdoor humidity range : 1% to 99% with 1% resolution  
(Display "-" if outside temperature is OF.L; display 1% if < 1% and 99% if > 99%)

### **Data checking intervals**

Indoor temperature and humidity : every 16 seconds

Outdoor temperature and humidity: every 4 seconds

Transmission range : up to 100 meters (open space)

### **Power consumption** (alkaline batteries recommended):

Wireless thermo-hygrometer : 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V

Thermo-hygro transmitter : 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V

### **Dimensions (L x W x H):**

Wireless thermo-hygrometer : 94.6 x 20mm x 157mm

Thermo-hygro transmitter : 36 x 16 x 102.6mm

Transmission frequency : 868 Mhz

Maximum radio-frequency power : <25 mW

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about your product can be found by entering your product number on our homepage.

**EU declaration of conformity**

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 30.3045 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de) E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877

Wertheim, Germany

09/16

# BEL-AIR THERMO- HYGROMÈTRE RADIO-PILOTÉ

## Instructions et mode d'emploi

Cat. No. 30.3045.IT

Nous vous remercions d'avoir choisi le thermo-hygromètre radio-piloté TFA.

### **Avant d'utiliser l'appareil**

#### **Lisez attentivement le mode d'emploi.**

Pour vous familiarisez avec votre nouvel appareil, découvrez ses fonctions et tous ses composants, notez les détails importants relatifs à la mise en service et lisez quelques conseils en cas de dysfonctionnement.

En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme.

**Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages qui auront été causés par non-respect du présent mode d'emploi.**

**Suivez bien toutes les consignes de sécurité!**

**Conservez soigneusement le mode d'emploi!**

### **CONTENU DE LA LIVRAISON**

- Thermo-hygromètre (unité de base)
- Émetteur extérieur
- Mode d'emploi

### **APERÇU DU DOMAINE D'UTILISATION**

**Le thermo-hygromètre radio-piloté BEL-AIR contrôle simultanément les données intérieures et extérieures et vous propose ses conseils lorsque l'ouverture ou la fermeture des fenêtres peut améliorer l'atmosphère ambiante.**

Une pièce trop humide détériore la santé et favorise la formation de taches d'humidité et de dangereuses moisissures. Mais également une pièce à l'atmosphère trop sèche peut agir négativement sur différents aspects de votre santé ou de votre bien-être. La peau, les muqueuses et les organes respiratoires sont mis à rude épreuve, les animaux de compagnie, les plantes, les sols en bois et les meubles anciens souffrent également de la sécheresse ambiante.

**Pour obtenir un climat de vie confortable et sain il faut pouvoir aérer activement les pièces et contrôler la température et l'humidité intérieure.**

Si l'air de la pièce est trop humide, il peut paraître en hiver que c'est un non-sens d'aérer lorsqu'il fait froid et humide dehors et que tout est mouillé.

Mais l'air froid n'absorbe pas ou peu d'humidité. Si cet air pénètre dans l'appartement, il va se réchauffer. Après cela l'air est capable d'absorber une proportion beaucoup plus importante de vapeur d'eau.

Ce rapport entre température et humidité relative de l'air est pris en compte et calculé par le thermo-hygromètre radio-piloté BEL-AIR.

**TOUS LES AVANTAGES DE VOTRE NOUVEL APPAREIL:**

- Zones de confort ambiantes DRY (SÈCHE), COMFORT (CONFORTABLE) ou WET (HUMIDE).
- Affichage de symboles pour signaler que l'ouverture ou la fermeture des fenêtres peut modifier l'atmosphère ambiante (MORE WET (PLUS HUMIDE), NO CHANGE (PAS DE CHANGEMENT), MORE DRY (PLUS SÈCHE)).
- Symboles (fenêtre ouverte/fermée) représentant la position recommandée près de votre fenêtre.
- Affichage de la température intérieure et extérieure en °C/°F avec enregistrement des données MIN/MAX
- Affichage de l'humidité intérieure et extérieure en %HR avec enregistrement des données MIN/MAX
- Toutes les données enregistrées MIN/MAX peuvent être réenclenchées
- Témoin d'usure des piles
- Fixation murale ou sur socle

**POUR VOTRE SÉCURITÉ:**

- L'appareil est uniquement destiné à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Veuillez tenir compte des aspects de sécurité lorsque vous ouvrez votre fenêtre. Attention notamment à éviter la pénétration d'eau.



### Attention! Danger de blessure

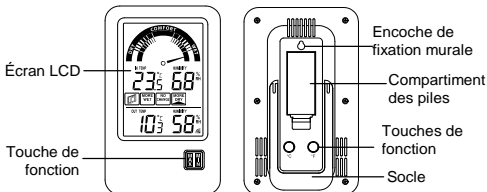
- Tenez l'appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Les piles faibles doivent être remplacées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite. N'utilisez jamais d'anciennes piles avec des piles neuves simultanément ou bien encore des piles de types différents. Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !

### Conseils importants concernant la sécurité du produit!

- Evitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, des vibrations ou des chocs.
- Le garder à l'abri de l'humidité.
- Le capteur extérieur est résistant aux éclaboussures d'eau mais il n'est pas étanche. Pour l'émetteur, choisir un emplacement protégé de la pluie.

## COMPOSANTS

### Le thermo-hygromètre



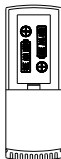
## L'émetteur thermo-hygromètre



- Transmission à distance vers la station météo de la température et de l'humidité extérieure par signaux 868MHz
  - Affichage en alternance de la température et de l'humidité extérieure sur l'écran LCD
  - Boîtier à fixation murale
  - Installation dans un endroit abrité.
- L'exposition directe à la pluie et au soleil est à éviter.

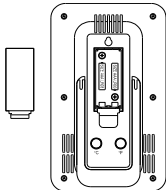
## INSTALLATION ET REMPLACEMENT DES PILES DE L'EMETTEUR THERMO-HYGROMÈTRE

L'émetteur thermo-hygromètre utilise 2 piles AAA, IEC LR3, 1,5V. Pour installer et remplacer les piles, veuillez procéder de la façon suivante:



1. Ouvrez le compartiment des piles, en poussant le couvercle vers le haut à l'aide du pouce.
2. Insérez les piles en respectant la polarité (voir le marquage à l'intérieur du compartiment).
3. Refermez le couvercle du compartiment des piles.

## INSTALLATION ET REMPLACEMENT DES PILES DU THERMO-HYGROMÈTRE



Le thermo-hygromètre utilise 2 piles AAA, IEC LR3, 1,5V. Pour installer et remplacer les piles, veuillez procéder de la façon suivante:

1. Soulevez le couvercle à l'aide du pouce pour le retirer.
2. Insérez les piles en respectant la polarité (voir le marquage).
3. Refermez le couvercle du compartiment des piles.

## Remplacement des piles

- Remplacez les piles quand le symbole de pile du thermo-hygromètre radio-piloté apparaît au-dessus de l'affichage de l'humidité intérieure.



- Quand les piles de l'émetteur sont épuisées, l'icône de pile faible apparaît au-dessus de l'affichage de l'humidité extérieure.

#### **Remarque :**

Lors du remplacement des piles de l'une des unités, toutes les unités devront être remises à zéro en suivant les étapes d'installation. C'est à cause du code de sécurité désigné par le transmetteur lors de sa mise en marche et qui doit être reçu et enregistré par la station météo dans les 3 minutes de la mise sous tension du transmetteur.

#### **MONTAGE**

1. Commencez par installer les piles dans l'émetteur (voir "**Installer et remplacer les piles dans l'émetteur thermo-hygromètre**" ci-dessus).
2. Dans les 2 minutes qui suivent la mise sous tension de l'émetteur, installez les piles dans le thermo-hygromètre (voir "**Installer et remplacer les piles dans le thermo-hygromètre**" ci-dessus). Une fois que les piles sont en place, tous les segments du LCD s'allument brièvement, à la suite de quoi la température/humidité intérieure s'affichent. Si ces informations ne s'affichent pas sur le LCD dans les 60 secondes, retirez les piles et attendez au moins 60 secondes avant de les remettre en place. Une fois que les données intérieures sont affichées, il est alors possible de passer à l'étape suivante.
3. Une fois que les piles sont en place, le thermo-hygromètre commence à recevoir le signal de l'émetteur. Les données de température et d'humidité extérieures devraient s'afficher sur le thermo-hygromètre. Si ceci ne se produit pas dans les 2 minutes, retirez les piles des deux appareils et recommencez à partir de l'étape 1.
4. Cependant, pour assurer une transmission 868 MHz suffisante, la distance entre le thermo-hygromètre et l'émetteur ne devrait pas excéder 100 mètres (voir les notes sur la "**Mise en place**" et la "**Réception 868 MHz**").

#### **Note:**

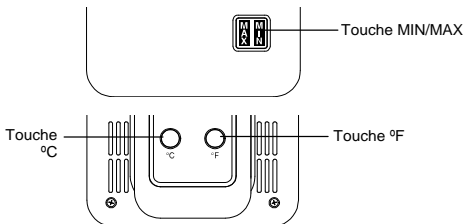
Si vous changez les piles des appareils, assurez-vous qu'elles ne se dégagent pas de leurs contacts. Attendez toujours au moins 1 minute après avoir retiré les piles avant de les remettre en place. Cela évitera les problèmes de démarrage et de transmission.

5. Une fois que la période de test de réception des données extérieures est terminée, l'icône de la tour DCF sur le thermo-hygromètre se met à clignoter en haut à gauche. Ceci indique que le thermo-hygromètre a détecté la présence d'un signal radio et qu'il essaie de le recevoir. Quand le thermo-hygromètre reçoit le code horaire, la tour DCF reste allumée en permanence et l'heure s'affiche.

## COMMANDES:

### Thermo-hygromètre:

Le thermo-hygromètre a trois commandes: 1 sur le devant, et 2 à l'arrière.



**Touche MIN/MAX:** Appuyez sur cette touche pour afficher les relevés MAX/MIN de la température et de l'humidité intérieures

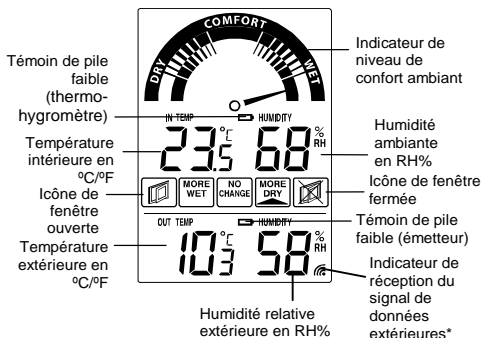
Appuyez sur la touche pendant 3 secondes pour réinitialiser tous les relevés MAX/MIN

**Touche °C:** Appuyez sur cette touche pour afficher les températures en degrés Celsius (°C)

**Touche °C/°F:** Appuyez sur cette touche pour afficher les températures en degré Fahrenheit (°F)

## ÉCRAN LCD

L'écran LCD est divisé en 4 sections affichant les informations de niveau de confort ambiant, les données intérieures, l'humidité, les icônes de 'fenêtre ouverte/fermée', et les données extérieures.



\* Lorsque le signal est réceptionné par la station, l'indicateur de réception du signal extérieur reste affiché à l'écran (l'icône ne sera pas affichée si la réception échoue). L'utilisateur peut ainsi s'assurer de la bonne réception du signal (icône affichée) ou de l'échec de réception (icône absente).

## INDICATEUR DE NIVEAU DE CONFORT D'HUMIDITÉ INTERIEURE:

Le niveau de confort donne une indication de l'environnement sur la base des données de l'humidité. Une flèche marque les niveaux actuels de l'humidité qui va de "sec" (DRY) jusqu'à "humide" (WET).

DRY	SEC	< 34%
DRY/ COMFORT	SEC/ CONFORT	35 - 40%
COMFORT	CONFORT	41 - 55%
COMFORT/ WET	CONFORT/ HUMIDE	56 - 64%
WET	HUMIDE	> 65%

**Note:** la flèche de confort ne sera pas visible si la température est en dehors de la plage de mesure ("OF.L")

## TEMPÉRATURE/HUMIDITÉ RELATIVES AMBIANTES

Les données de température et d'humidité ambiantes sont automatiquement mises à jour et affichées dans la seconde section de l'écran LCD.



## LES ICÔNES DE CHANGEMENT D'AIR AMBIANT ET D'OUVERTURE/FERMETURE:

La troisième section indique les changements d'humidité auxquels on peut s'attendre lorsqu'un courant d'air extérieur entre dans une pièce.

**Icônes de changement d'air ambiant:**







Condition	Icônes
Changement d'humidité attendu de +/-4%	Pas de changement
Changement d'humidité attendu de +5% ou plus	Plus humide
Changement d'humidité attendu de -5% ou moins	Plus sec

**Icônes de fenêtre ouverte/fermée:**



Sur la base des valeurs de température et d'humidité de l'air à l'intérieur et à l'extérieur, le thermo-hygromètre radio-piloté peut vous conseiller d'ouvrir ou de fermer les fenêtres :

- 3 options recommandées: 'Ouvrir la fenêtre', 'Fermer la fenêtre', aucune action.
- En fonction de l'indicateur de niveau de confort intérieur et de l'icône de changement d'humidité, 'Plus humide', 'Pas de changement', 'Plus sec', les icônes 'Ouvrir la fenêtre' et 'Fermer la fenêtre' s'afficheront suivant le tableau ci-dessous

Indicateur de niveau de confort	Icône	Icône de fenêtre ouverte	Icône de fenêtre fermée
			
Confortable	Sec / Humide / Pas de changement	Eteinte (Off)	Eteinte (Off)
Entre confortable et sec	Sec / Humide / Pas de changement	Eteinte (Off)	Eteinte (Off)
Entre confortable et humide	Sec / Humide / Pas de changement	Eteinte (Off)	Eteinte (Off)
Sec	Pas de changement	Eteinte (Off)	Eteinte (Off)
Sec	Plus humide	Affichée (ON)	Eteinte (Off)
Sec	Plus sec	Eteinte (Off)	Affichée
Humide	Pas de changement	Eteinte (Off)	Eteinte (Off)
Humide	Plus humide	Eteinte (Off)	Affichée (ON)
Humide	Plus sec	Affichée (ON)	Eteinte (Off)

**Note:**

Dans les conditions suivantes, AUCUNE icône ne s'affichera:

- Affichage de la température intérieure/extérieure "OFL".
- Affichage de l'humidité intérieure/extérieure "- -".
- Aucun émetteur extérieur détecté ou connexion de la transmission perdue.

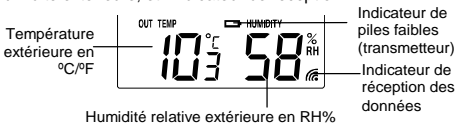
**Conseils pour aérer correctement :**

- Aérez dans toutes les conditions atmosphériques, lorsque votre appareil BEL-AIR vous le conseille.

- Ouvrir les fenêtres en grand pendant un court délai (aération de choc). La position entrebâillée est sans effet, c'est une perte d'énergie et cela peut même aider à la formation de moisissures.
- Quelques minutes sont en général suffisantes.
- Lorsque vous vérifiez le taux d'humidité de l'air avec votre appareil Bel-Air, après l'aération de la pièce, l'effet n'est visible qu'après un certain temps, lorsque la température ambiante est revenue à un niveau normal.

## TEMPÉRATURE/HUMIDITÉ RELATIVE EXTÉRIEURE

La dernière section de l'écran LCD affiche la température et l'humidité extérieure, et l'indicateur de réception.



## ALTERNER ET REENCLANCHER LES DONNÉES MIN/MAX

### POUR VOIR LES DONNEES MIN/MAX

Appuyez sur la touche **MIN/MAX** plusieurs fois pour afficher séquentiellement les données MIN/MAX de température/humidité MIN/MAX intérieure et de température/humidité MIN/MAX extérieure.

### RÉENCLENchez LES DONNÉES MIN/MAX

Appuyez sur **MIN/MAX** pendant 3 secondes pour remettre toutes les données de température et d'humidité intérieure/extérieure enregistrées aux données actuelles.

## À PROPOS DE L'ÉMETTEUR EXTÉRIEUR

La portée de l'émetteur thermo-hygromètre peut être influencée par la température ambiante. Les températures froides peuvent réduire le rayon d'émission. Veuillez prendre cette information en compte lors du positionnement des émetteurs. La durée de vie des piles de l'émetteur thermo-hygromètre peut également être affectée.

## VÉRIFICATION DE LA RÉCEPTION 868MHz

Si les données de température et d'humidité extérieures ne sont pas reçues dans les trois minutes suivant l'installation

(ou si l'affichage extérieur affiche en permanence "--.-" dans la section extérieure du thermo-hygromètre durant le fonctionnement normal), veuillez vérifier les points suivants :

1. L'écart entre le thermo-hygromètre ou les émetteurs et les sources d'interférences telles qu'écrans d'ordinateur ou de téléviseurs ne doit pas être inférieur à 2 mètres.
2. Évitez de placer le thermo-hygromètre sur ou à proximité immédiate d'huissieries en métal.
3. L'utilisation d'appareils électriques tels que casques ou enceintes audio fonctionnant sur la même fréquence de signal (868MHz) peuvent affaiblir la bonne transmission et réception du signal.
4. L'utilisation dans le voisinage d'appareils électriques fonctionnant sur la fréquence de 868 MHz peut également provoquer des interférences.

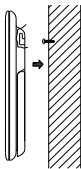
#### **Remarque :**

Lorsque le signal 868MHz est correctement réceptionné, n'ouvrez ni le compartiment des piles de la station météo ni celui de l'émetteur, car les piles peuvent être éjectées par accident et provoquer une remise à zéro imprévue. Dans ce cas, réinitialisez toutes les unités (voir la section **Installation** ci-dessus) sinon des problèmes de transmission peuvent se produire.

Le rayon d'émission de l'émetteur hygromètre est d'environ 100 mètres (en champ libre). Cependant, ce rayon dépend de l'environnement local et des niveaux d'interférences. Si, malgré ces mesures, aucune réception n'est possible, toutes les unités du système devront être réinitialisées (voir "**Installation**" ci-dessus).

### **POSITIONNEMENT DU THERMO-HYGROMETRE**

Le thermo-hygromètre peut être positionné sur son socle pliable ou fixé au mur. Avant de procéder à une fixation murale, vérifiez que les données extérieures peuvent être réceptionnées depuis les emplacements sélectionnés.



#### **Fixation murale :**

1. Vissez une vis (non-fournie) dans le mur choisi, en laissant dépasser la tête d'environ 5 mm.
2. Placez la station météo sur la vis à l'aide de l'encoche prévue au dos du boîtier. Faites descendre doucement

le thermo-hygromètre pour la verrouiller en place.

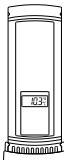


#### **Socle pliable :**

Le socle pliable est situé au dos du boîtier. Retirez le socle du bord inférieur du thermo-hygromètre sous le compartiment des piles. Une fois le socle déplié, placez le thermo-hygromètre dans un emplacement approprié.

### **POSITIONNEMENT DE L' ÉMETTEUR THERMO-HYGROMÈTRE**

Installez-le dans un endroit abrité. Évitez l'exposition directe à la pluie et au soleil.



L'émetteur thermo-hygromètre peut être placé sur n'importe quelle surface plane ou fixé au mur à l'aide du support qui sert de socle et de support de fixation.



#### **Fixation murale :**

1. Fixez le support au mur choisi à l'aide des vis et des chevilles.
2. Enclenchez l'émetteur sur le support.

#### **Remarque :**

Avant de fixer en place le support du transmetteur, placez toutes les unités aux endroits choisis afin de vérifier la bonne réception des relevés de température et d'humidité. Si le signal n'est pas capté, remplacez le transmetteur ou déplacez-le légèrement afin d'améliorer la réception.

### **ENTRETIEN ET MAINTENANCE**

- Pour le nettoyage de l'appareil et de l'émetteur, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs!
- Enlevez les piles, si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.



## DÉPANNAGE

Problème	Résolution
Aucune indication sur l'appareil de base	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez la bonne polarité des piles</li><li>• Remplacez les piles</li></ul>
Pas de réception de l'émetteur Affichage"---"	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez les piles de l'émetteur externe (ne pas utiliser d'accus)</li><li>• Remettez en service l'émetteur et l'unité de base, conformément aux instructions</li><li>• Sélectionnez une autre position pour l'émetteur et / ou la station de base Réduisez la distance entre l'émetteur et la station de base</li><li>• Éliminez les éventuelles sources de parasitage</li></ul>
Indication incorrecte	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez les piles</li></ul>

## TRAITEMENT DES DÉCHETS

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères !

En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile

conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit: Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer

l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les

déchets électriques et électroniques.

## **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :**

### **Plage de mesure des températures :**

Ambiante : -9,9°C à +59,9°C à une résolution de 0,1°C  
("OF.L" affiché en dehors de cette plage)

Extérieure : -39,9°C à +59,9°C à une résolution de 0,1°C  
("OF.L" affiché en dehors de cette plage)

Rayon d'humidité ambiante: 20% à 95% à 1% près  
(Affiche "- -" si la température est en-dehors de ce rayon;  
affiche "19%" si < 20% et "96%" si > 95%)

Rayon d'humidité extérieure: 1% à 99% à 1% près  
(Affiche "- -" si la température extérieure est en-dehors de ce rayon; affiche "1%" si < 1% et "99%" si > 99%)

### **Intervalle de relevé des données**

Température ambiante : toutes les 16 secondes

Humidité ambiante : toutes les 16 secondes

Température et humidité ambiantes: toutes les 4 secondes

Rayon d'émission : jusqu'à 100 mètres (champ libre)

**Alimentation** (piles alcalines recommandées) :

Thermo-hygromètre : 2 x AAA, IEC LR3, 1,5V

Émetteur : 2 x AAA, IEC LR3, 1,5V

### **Dimensions (L x P x H):**

Thermo-hygromètre : 94.6 x 20mm x 157mm

Émetteur : 36 x 16 x 102.6mm

Fréquence de transmission : 868 MHz

Puissance de radiofréquence maximale transmise :  
<25mw

La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable.

Les dernières données techniques et des informations concernant votre produit peuvent être trouvées en entrant le numéro de l'article sur notre site.

### **Déclaration UE de conformité**

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 30.3045 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:  
[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)  
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877  
Wertheim, Allemagne 09/16

## BEL-AIR DRAADLOZE THERMO-HYGROMETER

**Gebruiksaanwijzing**  
Cat. No. 30.3045.IT

Hartelijk dank dat u voor dit draadloze thermo-hygrometer van de firma TFA hebt gekozen.

### **Voor u met het apparaat gaat werken, leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.**

Zo raakt u vertrouwd met uw nieuw apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf nemen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.

Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten bij gebreken niet meer gelden door verkeerd gebruik.

Voor schade die wordt veroorzaakt door het negeren van de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

**Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!  
Bewaar deze instructies a.u.b. goed!**

### **LEVERING**

- Thermo-hygrometer (basisapparaat)
- Buitenzender
- Gebruiksaanwijzing

### **HOE U UW NIEUW APPARAAT KUNT GEBRUIKEN**

De BEL-AIR draadloze thermo-hygrometer controleert gelijktijdig het klimaat in de kamer en het buitenklimaat en geeft aanbevelingen wanneer het openen of sluiten van de ramen het klimaat in de kamer direct verbetert.

Te vochtige kamerlucht is schadelijk voor de gezondheid en bevordert het ontstaan van stovlekken en gevaarlijke schimmel.

Maar ook een te droge kamerlucht kan ons welzijn en onze gezondheid in verschillende opzichten aantasten. Huid, slijmvlies en ademhalingsorganen worden belast en huisdieren, planten, houten vloeren en antieke meubels lijden mee.

**Door de controle van de binnentemperatuur en de luchtvochtigheid en door actief te verluchten kunt u een behaaglijk en gezond woonklimaat scheppen.**

Is de kamerlucht te vochtig maakt verluchting bij koud, nat en ook nog vochtig winterweer schijnbaar weinig zin. Koude lucht kan slechts weinig of helemaal geen vochtigheid opnemen. Dringt deze lucht in de woning wordt zij verwarmd. En nu kan de lucht een veelvoud aan waterdamp opnemen. De draadloze thermo-hygrometer van BEL-AIR houdt rekening met deze samenhang tussen temperatuur en relatieve luchtvochtigheid en geeft op basis hiervan aanbeveling om te luchten.

### **ALLE VOORDELEN ERVAN IN ÉÉN OOGOPSLAG:**

- Comfort zone-indicator voor binnen (DRY, COMFORT of WET)
- Indicatiesymbolen of het openen of sluiten van de ramen het klimaat in de kamer verandert (MORE WET, NO CHANGE, MORE DRY).
- Symbolen (geopend/gesloten raam) voor de aanbevolen raampositie
- Temperatuur binnen en buiten weergegeven in °C/°F met MIN/MAX registraties
- Vochtigheid binnen en buiten weergegeven in RH% met MIN/MAX registraties
- Alle MIN/MAX registraties kunnen terug gesteld worden
- Batterij-indicator
- Voor aan de muur of op tafel

### **VOOR UW VEILIGHEID:**

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Houd rekening met de veiligheidsaspecten als u een raam opent. Let er op dat er geen water binnendringt.



### **Opgelet! Letselgevaar:**

- Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden

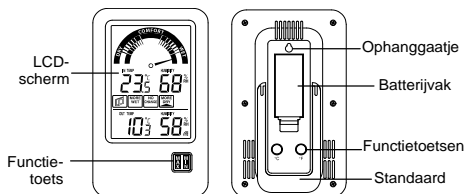
vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van verschillende types. Draag keukenhandschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

### Belangrijke informatie over de productveiligheid!

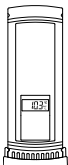
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Beschermen tegen vocht
- De buitensensor is tegen spatwater beschermd maar niet waterdicht. Zoek een tegen regen beschermde plaats uit voor de zender.

## ONDERDELEN

### Thermo-hygrometer



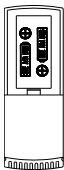
### Thermohygrozender



- Buitentemperatuur en buitenvochtigheid worden via 868MHz naar de thermo-hygrometer verzonden
- Het LCD-scherm wisselt automatisch en geeft de buitentemperatuur en de buitenluchtvochtigheid weer
- Houder voor bevestigen aan de muur
- Bevestigen op een beschutte plek. Vermijd regen of direct zonlicht.

## PLAATSEN EN VERVANGEN VAN DE BATTERIJEN IN DE THERMOHYGROZENDER

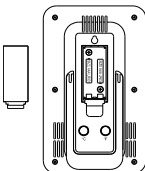
De thermohygro-buitenzender werkt op 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V batterijen. Volg de onderstaande stappen om de batterijen te plaatsen of te vervangen:



1. Open het batterijvakje door met de duim het deksel van het batterijvakje naar boven te schuiven.
2. Plaats de batterijen daarbij lettend op de juiste polariteit (zie markeringen in het batterijvak).
3. Hersluit deksel van batterijvak.

## PLAATSEN EN VERVANGEN VAN DE BATTERIJEN IN DE THERMO-HYGROMETER

De thermo-hygrometer werkt op 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V batterijen. Volg onderstaande stappen om de batterijen te plaatsen of te vervangen:



1. Steek een vinger of een stevig voorwerp in de ruimte onder het batterijvak en licht het deksel op.
2. Plaats de batterijen in het vak; zorg ervoor dat de polariteit klopt (zie markering).
3. Sluit het batterijvak weer

### Vervangen batterijen

- Vervang de batterijen als het batterij-pictogram van de draadloze thermohygrometer boven de waarde van de binnenvochtigheid verschijnt.
- Wanneer de batterijen van de zender leeg zijn, verschijnt het pictogram van de lege batterij boven de waarde van de buitenvochtigheid.

### Let op:

Als de batterijen in één van de toestellen vervangen moeten worden, dienen alle toestellen opnieuw te worden opgestart volgens de opstartprocedure. Dit is vanwege het feit dat de zender bij het opstarten een bepaalde beveiligingscode toekent. Deze code moet door de thermo-hygrometer worden

ontvangen en opgeslagen worden tijdens de eerste 3 minuten van de werking van de zender.

## **INSTELLEN**

1. laats eerst de batterijen in de zender (zie "**Plaatsen en vervangen van batterijen in de thermohygro-zender**" hierboven).
2. Binnen 2 minuten na het opstarten van de zender de batterijen in het temperatuurstation plaatsen (zie "**Plaatsen en vervangen van batterijen in de thermo-hygrometer**" hierboven). Zodra de batterijen zijn geplaatst lichten alle delen van het LCD-scherm even op. Vervolgens wordt de binnentemperatuur en de binnenvochtigheid weergegeven. Als deze informatie niet binnen 60 seconden op het scherm wordt weergegeven verwijder dan de batterijen en wacht tenminste 60 seconden alvorens deze opnieuw te plaatsen. Zodra de data worden weergegeven kan de gebruiker verder gaan naar de volgende stap.
3. Nadat de batterijen zijn geplaatst begint de thermo-hygrometer het datasignaal van de zender te ontvangen. De data van de buitentemperatuur en buitenvochtigheid zullen nu door de thermo-hygrometer worden weergegeven. Als dit na 2 minuten nog niet het geval is, verwijder de batterijen dan uit beide toestellen en herstart van stap 1.
4. Om te verzekeren dat er voldoende ontvangst is van het 868 MHz-signaal, mag de afstand tussen de thermo-hygrometer en de zender echter niet groter zijn dan 100 meter. (zie opmerkingen onder "**Positioneren**" en "**868 MHz-ontvangst**").

### **Let op:**

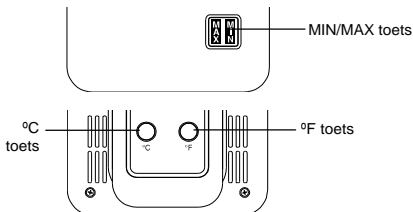
Zorg bij het wisselen van batterijen er voor dat de batterijen niet los raken van de contactpunten. Na het verwijderen van de batterijen uit een toestel altijd tenminste 1 minuut wachten alvorens deze weer te plaatsen, anders kunnen start- of zendproblemen ontstaan.

## **FUNCTIETOETSEN:**

### **Thermo-hygrometer:**

De thermo-hygrometer heeft 3 handige functietoetsen: 1 toets aan de voorkant, en 2 toetsen aan de achterkant.





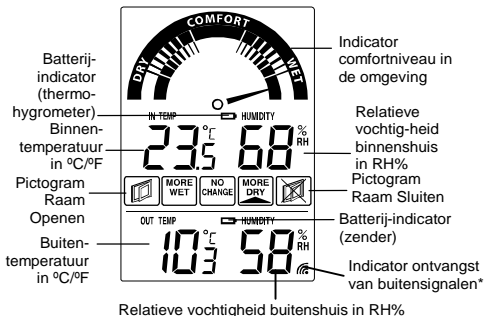
**MIN/MAX-toets:** Druk op de MIN / MAX toets om de binnentemperatuur en vochtigheids registraties te bekijken  
Druk en houd deze 3 seconden ingedrukt om de MIN / MAX temperatuur en vochtigheid registraties terug te stellen.

**°C-toets:** Weergave temperatuur in graden Celsius (°C)

**°F-toets:** Weergave temperatuur in graden Fahrenheit (°F)

## LCD SCREEN

Het LCD-scherm is verdeeld in 4 secties die informatie weergeven met betrekking tot de geriefelijkheid in de omgeving, binnengegevens, luchtvochtigheid en pictogrammen 'openen/sluiten raam, en buitengegevens.



\* Als de thermo-hygrometer erin geslaagd is het signaal te ontvangen, blijft het symbool van signaal buitenontvangst op het scherm staan (zoniet dan verdwijnt het). Er kan dus altijd worden afgelezen of ontvangst gelukt is (pictogram aan) of niet (pictogram uit).

## DE INDICATOR VAN HET COMFORTNIVEAU VAN DE BINNENVOCHTIGHEID:

De mate van comfort biedt indicatie van de omgeving op basis van de luchtvochtigheid gegevens. De pijl op de display duidt het comfort niveau van 'droog' ('dry') naar 'nat' ('wet'):

DRY	DROOG	< 34%
DRY/ COMFORT	DROOG/ COMFORT	35 - 40%
COMFORT	COMFORT	41 - 55%
COMFORT/ WET	COMFORT/ NAT	56 - 64%
WET	NAT	> 65%

**Opmerking:** de comfort indicatorpijl zal niet getoond worden als de temperatuur buiten dit meetbereik is. ("OF.L").

## BINNENTEMPERATUUR/ RELATIEVE BINNENVOCHTIGHEID

De gegevens van de binnentemperatuur en de binnenvochtigheid en de comfortindicator worden automatisch geactualiseerd en weergegeven op het tweede deel van het scherm.






## DE PICTOGRAMMEN VAN OMGEVINGSVERANDERING EN OPENEN/SLUITEN:

Het derde schermdeel geeft de verwachte wijzigingen in de luchtvochtigheid weer als buitenlucht de kamer binnen stroomt.

**Pictogrammen omgevings-Verandering:**







Gesteldheid	Pictogram
Verwachte wijziging vochtigheid is +/-4%	Ongewijzigd 
Verwachte wijziging vochtigheid is +5% of meer	Natter 
Verwachte wijziging vochtigheid is -5% of minder	Droger 

### Pictogrammen openen/sluiten ramen:



Op grond van de waarden voor de temperatuur en de luchtvochtigheid in de kamer en buiten geeft de draadloze thermo-hygrometer een aanbeveling om de ramen te openen of te sluiten:

- 3 mogelijke aanbevolene acties: 'Open raam', 'Sluit raam', geen actie.
- Afhankelijk van de stand van het comfortniveau binnenshuis en van de verwachte vochtigheid, b.v. 'Natter', 'Ongewijzigd', of 'Droger', wordt het pictogram 'Raam Openen' of 'Raam Sluiten' weergegeven, zie onderstaande tabel:

Indiator Comfortniveau	Pictogram	Pictogram Raam Openen	Pictogram Raam Sluiten
			
Comfortabel	Droog/Nat/Ongewijzigd	Uit	Uit
Tussen comfortabel en droog	Droog/Nat/Ongewijzigd	Uit	Uit
Tussen comfortabel en nat	Droog/Nat/Ongewijzigd	Uit	Uit
Uit	Ongewijzigd	Uit	Uit
Uit	Natter	AAN	Uit
Droog	Droger	Uit	AAN
Nat	Ongewijzigd	Uit	Uit

Nat	Natter	Uit	AAN
Nat	Droger	AAN	Uit

### Let op:

In de volgende gevallen wordt GEEN pictogram weergegeven:

- Waarde van binnen- en/of buitentemperatuur "OFL".
- Weergave binnen- en/of buitenvochtigheid "- -".
- Geen buitenzender aanwezig of geen signaalontvangst.

### Tips voor actieve verluchting:

- Luchten bij elk weertype op advies van uw BEL-AIR.
- De vensters korte tijd volledig openen (krachtig verluchten). Kipstand heeft geen nut, verkwaist verwarmingsenergie, kan zelfs schimmelvorming bevorderen.
- Slechts enkele minuten zijn meestal voldoende.
- Als u de luchtvochtigheid van de kamer na het luchten controleert met uw BEL-AIR wordt het effect pas na enige tijd zichtbaar wanneer de kamertemperatuur weer op een normaal niveau is teruggekeerd.

## BUITENTEMPERATUUR/RELATIEVE BUITENVOCHTIGHEID

Het laatste deel van het scherm geeft de buitentemperatuur en buitenvochtigheid weer, en alsmede de ontvangstindicator.



## VERSPRINGEN TUSSEN EN WISSEN VAN DE MIN/MAX DATA

### VOOR WEERGAVE VAN DE MIN/MAX DATA

Druk de **MIN/MAX**-toets enkele malen in om achtereenvolgens de MIN/MAX-waarden af te lezen van de temperatuur/vochtigheid binnenshuis en buitenshuis.

### ANNULEREN VAN DE MIN/MAX DATA

Houd de **MIN/MAX**-toets 3 seconden lang ingedrukt om alle binnen- en buitenregistraties van de temperatuur en de

luchtvochtigheid terug te stellen op de huidige temperatuur en de huidige luchtvochtigheid.

## OVER DE BUITENZENDER

Het bereik van de thermohygro-buitenzender kan beïnvloed worden door de temperatuur. Lage temperaturen kunnen de zendafstand verkorten. Houd hiermee rekening bij het plaatsen van de zender. Ook kunnen hierdoor de batterijen van de thermohygrozender verzwakt raken.

## CONTROLE VAN 868MHZ-ONTVANGST

Als de gegevens van de buitentemperatuur en de vochtigheid drie minuten na het opstarten nog niet kunnen worden afgelezen (of als het scherm bij normaal functioneren steeds "- . -" weergeeft op de buitensectie van de thermo-hygrometer) controleer dan de volgende punten:

1. De aanbevolen afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computermonitoren of TV-toestellen dient tenminste 2 meter te zijn.
2. Plaats de thermohygrozender niet in de onmiddellijke nabijheid van metalen raamkozijnen.
3. Het gebruik van elektrische producten zoals hoofdtelefoon en luidsprekers die op hetzelfde frekwentie-signaal werken (868 MHz) kan de goede ontvangst belemmeren. Interferentie kan ook veroorzaakt worden door naburige bewoners die elektronische artikelen gebruiken die ook via het 868 MHz signaal functioneren.

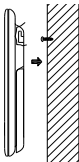
### Let op:

Nadat het 868 MHz-signaal ontvangen is, het batterijvak van de thermo-hygrometer of de zender niet meer openen. Hierdoor kunnen namelijk de batterijen per ongeluk los schieten van de contactpinnetjes, zodat het toestel gedwongen wordt te herstarten. Gebeurt dit per ongeluk toch, herstart dan beide toestellen (zie "**Herstarten**" hierboven) anders kunnen zendproblemen optreden.

Het zendbereik is ongeveer 100 meter van de thermohygrozender naar de thermo-hygrometer (in het vrije veld). Dit hangt echter af van de interferentieniveaus in de omgeving. Als ontvangst -ondanks inachtneming van deze factoren- niet mogelijk is, dienen alle toestellen van het systeem opnieuw te worden opgestart (zie "**Opstarten**" hierboven).

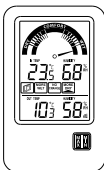
## POSITIONEREN VAN DE THERMO-HYGROMETER

De thermo-hygrometer biedt de mogelijkheid om op tafel te worden gezet of aan de muur te worden opgehangen. Alvorens aan de muur op te hangen a.u.b. controleren of de buitengegevens van de gewenste posities kunnen worden ontvangen.



### Op hangen aan de muur:

1. Draai een schroef (niet meegeleverd) in de muur en laat de kop ongeveer 5mm uitsteken.
2. Hang de thermo-hygrometer op aan de schroef via het gaatje in de achterkant. Trek de thermo-hygrometer voorzichtig naar beneden op de schroef.



### Uitvouwbare standaard:

De uitvouwbare standaard bevindt zich aan de achterkant. Trek de standaard los van de rand middenonder het batterijvak van de thermo-hygrometer. Als de standaard is uitgevouwen kan de thermo-hygrometer op de gewenste plaats worden neergezet.

## POSITIONEREN VAN DE THERMOHYGROZENDER



Bevestigen op een beschutte plek. Vermijd regen of direct zonlicht.

De thermohygro-zender kan op een plat oppervlak geplaatst worden of aan de muur worden opgehangen met de houder die dienst doet als standaard of muurklamp.



### Bevestigen aan de muur:

1. Maak de houder met de schroefjes en de pluggen aan de muur vast.
2. Klik de zender vast in de houder.

### Let op:

Alvorens de zenderhouder voorgoed vast te maken eerst controleren of van alle toestellen de buitentemperatuur en de buitenvochtigheid wel

vanuit de gekozen posities kunnen worden ontvangen. Wordt het signaal niet ontvangen, verplaats de zender dan om ontvangst te verbeteren.

## SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

- Maak het apparaat en de voeler met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

## STORINGSWIJZER

Probleem	Oplossing
Geen display op het basisapparaat	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen</li><li>• Batterijen vervangen</li></ul>
Geen zender ontvangst Indicatie „---“	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batterijen van de buitenzender controleren (geen accu's gebruiken!)</li><li>• Zender en basisapparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen</li><li>• Zoek een nieuwe opstellingsplaats voor zender en/of ontvanger.</li><li>• Afstand tussen zender en basisapparaat verminderen</li><li>• Verwijder stoorbronnen</li></ul>
Geen correcte display	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batterijen vervangen</li></ul>

## VERWIJDEREN

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale

bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen. De benamingen voor de zware metalen zijn:

Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.



Dit product mag niet met het huisvuil wordt weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

## **SPECIFICATIES:**

### **Meetbereik temperatuur:**

Binnen : -9.9°C t/m +59.9°C met 0.1°C resolutie  
("OF.L" verschijnt indien buiten dit bereik)

Buiten : -39.9°C t/m +59.9°C met 0.1°C resolutie  
("OF.L" verschijnt indien buiten dit bereik)

Bereik binnenvochtigheid: 20% t/m 95% met 1% resolutie  
("-" wordt weergegeven als binnentemperatuur buiten weergavebereik ligt; "19%" wordt weergegeven < 20% en "96%" indien > 95%)

Bereik buitenvochtigheid: 1% t/m 99% met 1% resolutie  
("-" wordt weergegeven als buitentemperatuur buiten weergavebereik ligt; 1% wordt weergegeven indien < 1% en 99% indien > 99%)

### **Meetinterval gegevens**

Binnentemperatuur : Elke 16 seconden

Binnenvochtigheid : Elke 16 seconden

Meetinterval buitentemperatuur en vochtigheid:  
Elke 4 seconden

Zendbereik : Maximaal 100 meter (vrije veld)

**Voeding** (alkaline batterijen aanbevolen):

Thermo-hygrometer : 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V

Thermohygrozender : 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V

### **Afmetingen (L x B x H):**

Thermo-hygrometer : 94.6 x 20mm x 157mm

Thermohygrozender : 36 x 16 x 102.6mm

Transmissie frequentie : 868 Mhz

Maximaal radiofrequentie vermogen uitgezonden: <25mw



Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

### **EU-conformiteitsverklaring**

Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparatuur 30.3045 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877  
Wertheim, Duitsland

09/16

## **BEL-AIR**

### **TERMO-IGROMETRO RADIO CONTROLLATO**

**Istruzioni per l'uso**  
Cat. No. 30.3045.IT

Vi ringraziamo per aver scelto il termo-igrometro radio controllato della TFA.

#### **PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO** **leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**

Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprirne tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.

Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare l'apparecchio e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.

**Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.**

**Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**  
**Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!**

#### **LA CONSEGNA INCLUDE:**

- Termo-igrometro (unità base)
- Trasmettitore esterno
- Istruzioni per l'uso

#### **TUTTE LE APPLICAZIONI**

Il Termo - igrometro radio controllato BEL-AIR controlla contemporaneamente il clima interno e quello esterno, e suggerisce se l'apertura o la chiusura delle finestre può migliorare temporaneamente il clima interno.

L'aria troppo umida di un ambiente nuoce alla salute e favorisce la formazione di macchie di muffa e di pericolosa muffa a pennello.

Tuttavia, anche un ambiente troppo asciutto può compromettere il nostro benessere e la nostra salute in modo diverso. La pelle, le mucose e l'apparato respiratorio vengono compromessi e gli animali domestici, le piante, i pavimenti in legno e mobili antichi risentono di queste condizioni.

**Attraverso il controllo della temperatura e dell'umidità interna e l'aerazione attiva è possibile ottenere un ambiente dal clima sano e confortevole.**

Se l'aria della stanza è troppo umida, sembra insensato aerare la stanza in inverno quando fuori è freddo, bagnato ed anche umido.

Infatti l'aria fredda può assorbire solo una quantità di umidità esigua o nulla. Ma se tale aria fredda entra nell'appartamento, si riscalda. E quindi può assorbire una notevole quantità di vapore acqueo.

Questo rapporto tra temperatura e umidità relativa viene preso in considerazione dal termo - igrometro radio controllato e contribuisce a determinare il suggerimento di areazione.

### **TUTTI I VANTAGGI DEL VOSTRO NUOVO APPARECCHIO:**

- Indicatore dell'umidità del locale (SECCO, COMFORT o UMIDO)
- Simboli del display che indicano se l'apertura o la chiusura delle finestre modificano il clima del locale (MORE WET, NO CHANGE, MORE DRY).
- Simboli (finestra aperta o chiusa) per la posizione suggerita della finestra
- Display della temperatura interna ed esterna in °C/°F con registrazioni della minima e della massima (MIN/MAX)
- Display della temperatura interna ed esterna in RH% con registrazioni della minima e della massima (MIN/MAX)
- Tutte le registrazioni della minima e della massima (MIN/MAX) possono essere resettate
- Indicatore batterie scariche
- Montaggio a muro o sistemazione su un piano d'appoggio

### **PER LA VOSTRA SICUREZZA:**

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche dell'apparecchio non autorizzate.
- Tenere in considerazione gli aspetti di sicurezza se si apre una finestra. Accertarsi che non penetri acqua.



#### **Avvertenza! Pericolo di lesioni:**

- Tenete il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.

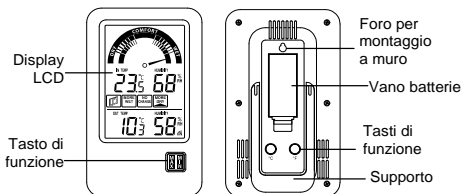
- Non gettate le batterie nel fuoco, non polarizzatele in maniera scorretta, non smontatele e non cercate di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove, né batterie di tipi diversi. Quando maneggiate batterie esaurite indossate sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

### Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

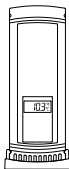
- Non esponete il dispositivo a temperature elevate, vibrazioni e urti.
- Il sensore esterno è antispruzzo, ma non impermeabile. Cercare un luogo al riparo dalla pioggia per il trasmettitore.

## COMPONENTI

### Termo-igrometro



### Trasmettitore igrotermico

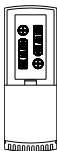


- Trasmissione remota della temperatura e dell'umidità esterna al termo-igrometro con segnale a 868MHz
- Il display a cristalli liquidi LCD alterna automaticamente la visualizzazione dei dati della temperatura e dell'umidità esterna
- Supporto per montaggio a muro
- Effettuare il montaggio in un luogo riparato; evitare l'esposizione diretta alla pioggia e

alla luce del sole

## PER INSTALLARE E SOSTITUIRE LE BATTERIE NEL TRASMETTITORE IGROTHERMICO

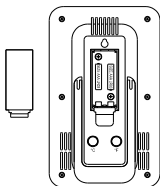
Il trasmettitore igrotermico esterno usa 2 batterie tipo AAA IEC LR3 da 1,5V. Per installare e sostituire le batterie, seguire i passaggi descritti qui di seguito:



1. Aprire il vano batterie premendo con entrambi i pollici il coperchio del vano batteria verso l'alto.
2. Inserire le batterie, prestando attenzione alla polarità (osservare i segni all'interno del vano batterie);
3. Richiudere il vano batterie sull'apparecchio.

## INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE NEL TERMO-IGROMETRO

Il termo-igrometro funziona con 2 batterie tipo AAA, IEC LR3 da 1,5V. Per installare e sostituire le batterie, seguire i passaggi descritti qui di seguito:



1. Inserire un oggetto solido (in mancanza d'altro anche un dito), nello spazio in basso al centro del vano batterie, e spingere verso l'alto per togliere il coperchio;
2. Inserire le batterie rispettando la polarità (osservare i segni);
3. Richiudere il coperchio del vano batterie.

### Sostituzione delle batterie

- Sostituire le batterie quando il simbolo della batteria del termo-igrometro wireless appare nella parte alta del display dell'umidità interna.
- Quando le batterie del trasmettitore sono scariche, appare l'icona corrispondente nella parte alta del display dell'umidità esterna.

### Nota

Nel caso in cui si sostituiscano le batterie in una qualsiasi delle unità, tutte le unità devono essere resettate, seguendo il procedimento d'impostazione. Questo avviene perché un codice di sicurezza, senza un ordine preciso, è assegnato dal trasmettitore all'avvio. Il codice deve essere ricevuto e

memorizzato dal termo-igrometro nei primi tre minuti in cui l'alimentazione è fornita al trasmettitore.

## IMPOSTAZIONE

1. In primo luogo inserire le batterie nel trasmettitore (consultare il paragrafo **"Per installare e sostituire le batterie nel trasmettitore igrotermico"** di cui sopra).
2. Entro due minuti dall'accensione del trasmettitore, inserire le batterie nel termo-igrometro (consultare il paragrafo **"Per installare e sostituire le batterie nel termo-igrometro"** di cui sopra). Una volta che le batterie sono state sistemate, tutti i segmenti del display a cristalli liquidi LCD s'illuminano brevemente. Di seguito si visualizzano i valori della temperatura/dell'umidità interna. Se queste informazioni non sono visualizzate sul display a cristalli liquidi LCD dopo circa un minuto, sostituire le batterie, e aspettare almeno 60 secondi prima di reinserirle. Una volta che i dati relativi alle misurazioni interne sono stati visualizzati, l'utente può procedere al passaggio successivo.
3. Dopo che le batterie sono state inserite, il termo-igrometro inizia a ricevere il segnale dei dati dal trasmettitore. I dati della temperatura dell'unità esterna dovrebbero essere visualizzati sul termo-igrometro. Se questo non succede dopo circa 2 minuti, le batterie devono essere rimosse da entrambe le unità, e si deve eseguire il resettaggio a partire dal passaggio 1.
4. Ad ogni modo, per assicurare una trasmissione sufficiente sulla frequenza di 868 MHz, la distanza fra il termo-igrometro e il trasmettitore non dovrebbe essere maggiore di cento metri (consultare le note su **"Sistemazione"** e **"Ricezione a 868 MHz"**).

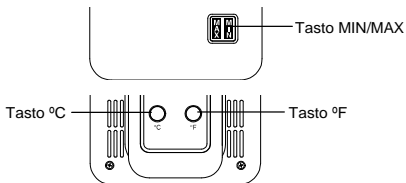
### Nota

Nel caso in cui si sostituiscano le batterie prestare attenzione affinché queste non fuoriescano dai contatti. Aspettare sempre almeno un minuto prima di togliere le batterie e reinserirle, altrimenti si potrebbero verificare problemi di avvio e di trasmissione.

## TASTI DI FUNZIONE

### Termo-igrometro

Il termo-igrometro dispone di 3 tasti facili da usare: 1 tasto frontale, e due tasti posteriori.



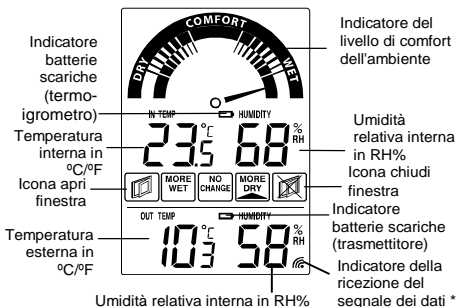
**Tasto MIN/MAX:** Premere per visualizzare la temperatura e l'umidità interna MIN / MAX  
Tenere premuto per circa 3 secondi per resettare tutte le registrazioni MIN / MAX della temperatura e dell'umidità

**Tasto °C:** Display della temperatura in gradi centigradi (°C)

**Tasto °F:** Display della temperatura in gradi Fahrenheit (°F)

## DISPLAY A CRISTALLI LIQUIDI LCD

Lo schermo a cristalli liquidi LCD è diviso in quattro sezioni, che visualizzano le informazioni del livello del comfort, le misurazioni interne, l'umidità e le icone per aprire/chiedere le finestre, e i dati relativi alle misurazioni esterne.



\* Quando il segnale proveniente dal sensore è ricevuto con successo del il termo-igrometro, si attiva l'icona della ricezione del segnale (se questo non avviene con successo, l'icona non si visualizza sul display a cristalli liquidi LCD). In questo modo l'utente può vedere facilmente se l'ultima ricezione è avvenuta con successo (icona attivata) o meno (icona disattivata).

## INDICATORE DEL LIVELLO DEL COMFORT DELL'UMIDITÀ INTERNA

L'indicatore del comfort dell'umidità interna visualizza il livello del comfort della temperatura interna dell'ambiente circostante, basandosi sui dati relativi all'umidità. Una freccia indica le condizioni dell'umidità ambientale correnti sul display, da 'dry' (secco) a 'wet' (umido):

DRY	SECCO	< 34%
DRY/ COMFORT	SECCO/ COMFORT	35 - 40%
COMFORT	COMFORT	41 - 55%
COMFORT/ WET	COMFORT/ UMIDO	56 - 64%
WET	UMIDO	> 65%

**Nota:** l'indicatore della freccia del comfort non verrà mostrato se la temperatura è al di fuori del campo di misura (OF.L).

## TEMPERATURA AMBIENTE/DATI RELATIVI ALL'UMIDITÀ

I dati della temperatura dell'ambiente e dell'umidità, automaticamente aggiornati, vengono visualizzati sulla seconda sezione del display a cristalli liquidi LCD.






## ICONE DEI CAMBIAMENTI DEL CLIMA E APRI/CHIUDI

La terza sezione visualizza i cambiamenti previsti dall'umidità, quando un flusso d'aria entra in un ambiente.

**Icone del cambiamento dell'ambiente:**











Condizioni	Icone
Cambiamenti dell'umidità previsti tra +/-4%	Nessun cambiamento 
Cambiamento dell'umidità previsto +5% o superiore	Maggiore umidità 
Cambiamento dell'umidità previsto -5% o inferiore	Più secco 

### Icone delle finestre apri/chiodi:



In base ai valori di temperatura e umidità nella stanza e fuori, il termo - igrometro radio controllato suggerisce se aprire o chiudere la finestra:

- 3 opzioni sono raccomandate: "Apri finestra", "Chiudi finestra", "Nessuna azione".
- Secondo le condizioni dell'indicatore del livello del comfort e le condizioni dell'icona del cambiamento dell'umidità 'More Wet', 'No Change', 'More Dry', l'icona 'Apri finestra' e l'icona 'Chiudi finestra' si visualizzano di conseguenza sulla tabella sottostante:

Livello dell'indicatore del comfort	Icona	Icona apri finestra	Icona chiudi finestra
	  		
Comfort	Dry / Wet / No Change	Off	Off
Fra Comfort e Dry	Dry / Wet / No Change	Off	Off
Fra Comfort e Wet	Dry / Wet / No Change	Off	Off
Dry	Nessun cambiamento	Off	Off
Dry	Maggiore umidità	ON	Off
Dry	Più secco	Off	ON
Wet	Nessun cambiamento	Off	Off

Wet	Maggiore umidità	Off	ON
Wet	Più secco	ON	Off

### Nota

Nelle condizioni seguenti, non si visualizza NESSUNA icona:

- Display della temperatura interna e/o esterna "OFL".
- Display dell'umidità interna e/o esterna "--".
- Nessuno trasmettitore esterno rilevato o collegamento della trasmissione perso.

### Suggerimenti per l'aerazione attiva:

- In qualsiasi condizione meteorologica, areare se è suggerito da BEL-AIR.
- Aprire brevemente la finestra completamente (aerazione ad urto). La posizione della finestra ad anta ribalta non è efficace, spreca energia termica e può favorire la formazione di muffe.
- Alcuni minuti sono sufficienti
- Se controllate l'umidità della stanza con Bel-Air dopo l'aerazione, l'effetto risulta visibile solo dopo un po' di tempo, quando la temperatura è ritornata ad un livello normale.

## DATI RELATIVI ALL'UMIDITÀ E ALLA TEMPERATURA ESTERNA

L'ultima sezione del display a cristalli liquidi LCD visualizza la temperatura e l'umidità esterna, e l'indicatore della ricezione.



## **PER COMMUTARE E RESETTARE I DATI RELATIVI ALLE MISURAZIONI MIN/MAX**

### **PER VISUALIZZARE I DATI MIN/MAX**

Premere il tasto **MIN/MAX** diverse volte per visualizzare la temperatura/umidità interna e/o esterna minima/massima (MIN/MAX) in sequenza.

### **PER RESETTARE I DATI MIN/MAX**

Tenere premuto il tasto **MIN/MAX** per circa tre secondi per resettare tutti i dati della temperatura e dell'umidità interna/esterna sulla temperatura e sull'umidità correnti.

## **TRASMETTITORE ESTERNO**

Il raggio di trasmissione del trasmettitore igrotermico può essere influenzato dalla temperatura. A basse temperature, la trasmissione potrebbe essere indebolita. Tenere conto di ciò quando si posiziona il trasmettitore. Anche la durata delle batterie del trasmettitore igrotermico può essere ridotta a basse temperature.

## **CONTROLLO DELLA RICEZIONE A 868MHZ**

Se i dati relativi della temperatura e dell'umidità non sono ricevuti entro tre minuti a seguito dell'impostazione (o se il display dei dati esterni visualizza in maniera continua "- . -" nella sezione riservata ai dati interni del termo-igrometro durante il funzionamento normale), effettuare controlli elencati qui di seguito.

1. La distanza raccomandata da qualsiasi fonte d'interferenza come schermi di computer o di televisioni deve essere almeno di 2 m
2. Evitare di sistemare le unità su o nelle immediate vicinanze di infissi di metallo
3. L'uso di altri apparecchi elettrici come cuffie o altoparlanti che funzionano sulla stessa frequenza (868MHz) possono causare la mancata ricezione della trasmissione o del segnale. Allo stesso modo, apparecchi elettrici usati nelle vicinanze che funzionano sulla stessa frequenza (868MHz) possono causare interferenza.

### **Nota:**

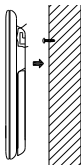
Quando il segnale a 868MHz è ricevuto correttamente, non aprire il coperchio del vano batterie del trasmettitore o del termo-igrometro, dal momento che le batterie possono fuoriuscire dai contatti e provocare un falso resettaggio. Se

questo dovesse accadere per errore, è necessario resettare tutte le unità (consultare il paragrafo **"Impostazione"** di cui sopra), altrimenti potrebbero verificarsi dei problemi di trasmissione.

La gamma di trasmissione è di circa 100 metri dal trasmettitore igrotermico al termo-igrometro (in spazi aperti); ad ogni modo questo dipende dall'ambiente circostante e dai livelli di interferenza. Se la ricezione non è possibile, nonostante siano stati osservati tutti i fattori di cui sopra, tutte le unità del sistema devono essere resettate (consultare il paragrafo **"Impostazione"** di cui sopra).

### SISTEMAZIONE DEL TERMO-IGROMETRO

Il termo-igrometro dispone di un supporto staccabile da tavolo, con cui si ha la possibilità di sistemare l'unità su un piano d'appoggio o di montarla a muro. Prima di eseguire il montaggio a muro, controllare che i dati relativi alle misurazioni in ambienti esterni possano essere ricevuti dalle sistemazioni desiderate.



#### Per eseguire il montaggio a muro:

1. Fissare una vite (non in dotazione) sulla parete desiderata, lasciandone fuoriuscire la testa di circa 5 mm
2. Sistemare il termo-igrometro sulla vite, usando il foro sulla parte posteriore dell'apparecchio. Tirare leggermente verso il basso il termo-igrometro per bloccarlo in posizione.

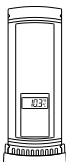


#### Supporto da tavolo pieghevole

La gamma del supporto da tavolo pieghevole si trova sulla parte posteriore dell'unità. Tirare il supporto verso l'esterno dal bordo centrale inferiore del termo-igrometro, sotto il vano batterie. Una volta che il supporto pieghevole è stato esteso, sistemare la stazione in una posizione adeguata.

### SISTEMAZIONE DEL TRASMETTITORE IGROTERMICO

Effettuare il montaggio in un luogo riparato; evitare l'esposizione diretta alla pioggia e alla luce del sole.



Il trasmettitore igrotermico può essere sistemato su una superficie piana qualsiasi, o può essere montato a muro usando la staffa pieghevole come un supporto o come base per il montaggio a muro.



### Montaggio a muro

1. Assicurare la staffa sulla parete desiderata usando le viti e i fissaggi di plastica;
2. Fissare il trasmettitore alla staffa

### Nota

Prima di sistemare in maniera definitiva la base per il montaggio a muro del trasmettitore, sistemare tutte le unità nella posizione desiderata e controllare che l'apparecchio sia in grado di ricevere le letture della temperatura e dell'umidità esterna. Nel caso in cui il segnale non possa essere ricevuto, trovare un'altra sistemazione per i trasmettitori o spostarli leggermente, per favorire la ricezione del segnale.

## CURA E MANUTENZIONE

- Per pulire l'apparecchio e il trasmettitore utilizzate solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usate solventi o abrasivi. Proteggere dall'umidità.
- Rimuovete le batterie se non utilizzate l'apparecchio per un periodo prolungato.

## GUASTI

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione sulla stazione base	<ul style="list-style-type: none"><li>• Inserite le batterie con le polarità corretta</li><li>• Sostituite le batterie</li></ul>
Nessuna ricezione del trasmettitore Indicazione "---"	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllate le batterie del trasmettitore esterno (non utilizzate batterie ricaricabili!)</li><li>• Riavviate il trasmettitore e l'unità centrale secondo le istruzioni</li><li>• Cercate nuove posizioni per il</li></ul>

	trasmettitore e/o l'unità base <ul style="list-style-type: none"> <li>• Diminuite la distanza tra il trasmettitore e l'unità base</li> <li>• Eliminate fonti di interferenza.</li> </ul>
Indicazione non corretta	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituite le batterie</li> </ul>

## SMALTIMENTO

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare, le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini

di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio

presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

## SPECIFICHE TECNICHE

### Gamma della temperatura per il funzionamento

Interna : da -9.9°C a 59.9°C con risoluzione di 0,1°C (si visualizza "OF.L" se al di fuori di questa gamma)

Esterna : da -39.9°C a 59.9°C con risoluzione di 0,1°C (si visualizza "OF.L" se al di fuori di questa gamma)

Gamma dell'umidità interna :

da 20% a 95% con risoluzione dello 1%

(si visualizza "-" se la temperatura è OF.L.; si visualizza "19%" se < 1% e "96%" se > 99%)

Gamma dell'umidità esterna:

da 1% a 99% con risoluzione dello 1%  
(si visualizza "- -" se la temperatura esterna è OF.L; si  
visualizza 1% se < 1% e 99% se > 99%)  
Intervallo di misurazione dei dati relativi alle misurazioni:  
Temperatura interna : ogni 16 secondi  
Umidità : ogni 16 secondi  
Intervallo di misurazione della temperatura e dell'umidità  
esterna: ogni 4 secondi  
Raggio di trasmissione : fino a 100 metri  
(in spazi aperti)

**Alimentazione** (si raccomandano batterie alcaline):

Termo-igrometro : 2 x AAA, IEC LR3, da 1,5V  
Trasmettitore igrotermico : 2 x AAA, IEC LR3, da 1,5V

**Dimensioni**

Termo-igrometro : 94.6 x 20mm x 157mm  
Trasmettitore igrotermico : 6 x 16 x 102.6mm

Frequenza di trasmissione : 868mhz  
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa : <25mw

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

**Dichiarazione di conformità UE**

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 30.3045 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de) E-Mail: info@tfa-dostmann.de  
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania 09/16

# BEL-AIR TERMO-HIGRÓMETRO INALÁMBRICO

## Instrucciones de uso

Cat. No. 30.3045.IT

Muchas gracias por haber adquirido este termo-higrómetro inalámbrico de TFA.

### **ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO**

**Por favor, lea detenidamente las instrucciones de uso.**

De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta en funcionamiento y el manejo del dispositivo y reciba consejos sobre cómo actuar en caso de avería.

Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por vicios, previstos legalmente, debido a un uso incorrecto.

**No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso!**

**Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad!  
Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro!**

### **ENTREGA**

- Termo-higrómetro (dispositivo base)
- Sensor remoto
- Instrucciones de uso

### **ÁMBITO DE APLICACIÓN**

El termo-higrómetro inalámbrico BEL-AIR comprueba simultáneamente el clima en el interior y en el exterior, ofreciendo una recomendación si en ese momento abrir o cerrar las ventanas mejoraría el clima interior.

El aire ambiente demasiado húmedo perjudica la salud y favorece la aparición de manchas de humedad y moho peligroso.

Pero también el aire ambiente demasiado seco puede perjudicar nuestro bienestar y salud de diversas maneras. La piel, las mucosas y los órganos respiratorios se sobrecargan y también resultan afectados los animales domésticos, las plantas, los suelos de madera y los muebles antiguos.

**Mediante el control de la temperatura y la humedad interior y un sistema de ventilación activo puede usted obtener un**



### **clima ambiental agradable y sano.**

Si el aire ambiente es demasiado húmedo, ventilar en invierno cuando afuera hace frío y hay agua y humedad carece de sentido.

El aire frío puede absorber muy poca o ninguna humedad en absoluto. Si este aire entra en la vivienda, se calienta y puede absorber así una gran cantidad de vapor de agua.

Esta relación entre la temperatura y la humedad relativa es tomada en cuenta por el termo-higrómetro inalámbrico BEL-AIR y se aporta junto a la recomendación de ventilación.

### **VENTAJAS DE SU NUEVO DISPOSITIVO:**

- Zonas de confort para el interior (DRY, COMFORT o WET)
- Símbolos de indicación si abrir o cerrar las ventanas cambian el clima en el espacio interior (MORE WET, NO CHANGE, MORE DRY).
- Símbolos (ventana abierta/cerrada) para la posición de la ventana recomendada
- Visualización de la temperatura en interiores y exteriores en grados °C/°F con los MIN/MAX registros
- Visualización de la humedad en interiores y exteriores en RH% con los MIN/MAX registros
- Todos los MIN/MAX registros pueden ser reajustados
- Indicador de pilas bajas
- Se puede colgar en la pared o colocar sobre una mesa

### **PARA SU SEGURIDAD:**

- El producto solo es adecuado para los ámbitos de utilización descritos anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar por cuenta propia reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.
- Por favor, tenga en cuenta los aspectos de seguridad cuando abra una ventana. Tenga precaución en que no penetre agua.



**¡Precaución:  
Riesgo de lesiones:**

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.

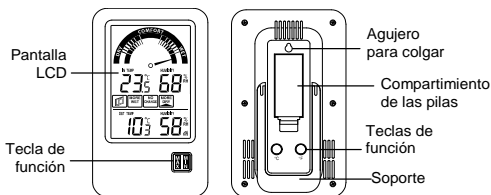
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben combinarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo. Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

### Advertencias importantes sobre seguridad del producto

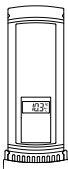
- No exponga el dispositivo a temperaturas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protéjalo de la humedad
- El sensor exterior está protegido contra las salpicaduras de agua, pero no es estanco al agua. Busque un lugar protegido de la lluvia para el emisor.

## COMPONENTES

### Termo-higrómetro

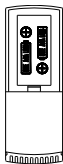


### Transmisor termo-higro



- Transmisión remota de la temperatura y humedad exterior al termo-higrómetro a través de señales de frecuencia de 868MHz
- La pantalla LCD cambia automáticamente entre las lecturas de la temperatura y humedad en exteriores
- Estuche para el montaje de pared
- Coloque en un lugar cubierto. Evite exponer la unidad a la lluvia y sol directo

## CÓMO INSTALAR Y SUSTITUIR LAS PILAS EN EL TRANSMISOR TERMO-HIGRO

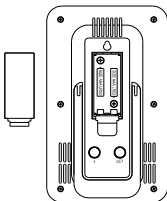


El transmisor termo-higro utiliza 2 pilas AAA, IEC LR3, 1.5V. Para instalar y cambiar las pilas, por favor siga los siguientes pasos:

1. Abra el compartimento de las pilas empujando hacia arriba la tapa del compartimento con el pulgar.
2. Inserte las pilas observando la polaridad correcta, (observe las marcaciones).
3. Vuelva a colocar la tapa de las pilas.

## CÓMO INSTALAR Y SUSTITUIR LAS PILAS EN EL TERMO-HIGRÓMETRO

El termo-higrómetro utiliza 2 pilas AAA, IEC LR3, de 1,5 V. Para instalar y sustituir las pilas, siga el procedimiento que se describe a continuación:



1. Introduzca un dedo o otro objeto sólido en el espacio que hay en la parte inferior central del compartimento de las pilas y levante la tapa de la batería.
2. Instale las pilas observando la polaridad correcta (observe las marcaciones).
3. Instale la tapa del compartimento de las pilas.

### Cambio de las pilas

- Cambie las pilas cuando aparezca en la pantalla del h termo-higrómetro inalámbrico el símbolo de las pilas bajas, este aparecerá sobre el registro de la humedad en interiores.
- Cambie las pilas del transmisor cuando estén agotadas, el indicador de pilas bajas aparecerá sobre el registro de la humedad en exteriores.

### Nota:

Si se sustituyen las pilas en cualquiera de los aparatos, será necesario reiniciar todos los aparatos siguiendo los procedimientos de configuración. Esto se debe a que el transmisor, cuando este puesto en funcionamiento, asigna un código de seguridad aleatorio que debe ser recibido y

almacenado por la estación dentro de los tres primeros minutos en que el transmisor comienza a recibir energía.

## **PUESTA EN FUNCIONAMIENTO**

1. Primero, instale las pilas en el transmisor (lea las instrucciones sobre **“Como instalar y cambiar las pilas en el transmisor termo-higrómetro”** anotadas arriba).
2. Después de aprox. 2 minutos de poner las pilas en el transmisor, instale las pilas en la estación (vea las instrucciones sobre **“Cómo instalar y cambiar las pilas en el termo-higrómetro”** anotadas arriba). Una vez que las pilas estén en su sitio, todos los segmentos de la pantalla LCD se iluminarán brevemente. Luego se visualizarán los datos de la temperatura/humedad interior. Si estos datos no son visualizados en la pantalla después de 60 segundos, retire las pilas y espere por lo menos 1 minuto, antes de reinsertarlas nuevamente. Una vez que los datos sean visualizados correctamente continúe con el siguiente paso.
3. Después de instalar las pilas, el termo-higrómetro empezará a recibir los datos del transmisor exterior. Luego deberán visualizarse en la pantalla del termo-higrómetro los datos de la temperatura y humedad en exteriores. Si estos datos no son visualizados después de 2 minutos, retire las pilas de ambas unidades y reinstálelas nuevamente comenzando desde el paso 1.
4. Con el fin de asegurar una buena recepción de la radio señal de transmisión 868 MHz, la distancia de colocación entre el termo-higrómetro y el transmisor no debe ser superior a 100 metros (observe las instrucciones sobre la **“Instalación”** y **“Señal de Recepción 868 MHz”**).

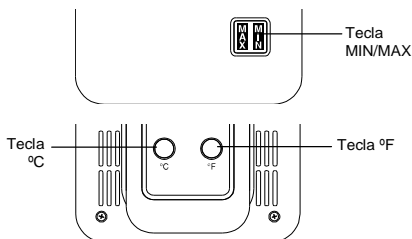
### **Nota:**

Cuando haga el cambio de las pilas, asegúrese que queden bien instaladas y haciendo buen contacto con las terminales. Siempre espere por lo menos 1 minuto después de quitar las pilas y antes de instalarlas de nuevo, de lo contrario pueden presentarse problemas de transmisión.

## TECLAS DE FUNCIÓN:

### Termo-higrómetro:

El termo-higrómetro tiene 3 teclas de fácil manejo: 1 tecla en la parte frontal y 2 teclas en la parte posterior.



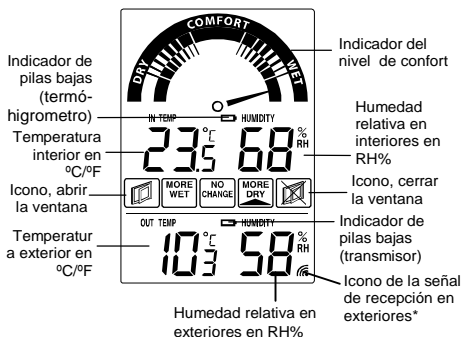
**Tecla MIN/MAX:** Pulse para visualizar los MÍN/MÁX datos de la temperatura y humedad interiores  
Pulse durante 3 segundos para borrar todos los registros de valores MÍN/MÁX

**Tecla °C:** Pulse para visualizar la temperatura en grados Celsius (°C)

**Tecla °F:** Pulse para visualizar la temperatura en grados Fahrenheit (°F)

## PANTALLA LCD

La pantalla está dividida en 4 secciones para visualizar la siguiente información: indicador del nivel de comodidad, datos registrados en interiores, datos de la humedad y los iconos de abrir/cerrar la ventana y los datos registrados en exteriores.



\* Cuando la señal sea recibida correctamente, el icono se encenderá. (Si la señal no se recibe correctamente el icono no aparecerá en la pantalla.) De manera que el usuario pueda ver fácilmente los datos de la última recepción exitosa de la señal (icono encendido) ningún icono (icono apagado).

## INDICADOR DEL NIVEL DE COMODIDAD DE LA HUMEDAD INTERIOR:

El nivel de confort proporciona una indicación del entorno basado en los datos de humedad. La flecha indica el clima interior de 'seco' ('dry') a 'húmedo' ('wet'):

DRY	SECO	< 34%
DRY/ COMFORT	SECO/ CONFORT	35 - 40%
COMFORT	CONFORT	41 - 55%
COMFORT/ WET	CONFORT/ HÚMEDO	56 - 64%
WET	HÚMEDO	> 65%

**Nota:** la flecha indicadora de comodidad no se muestra si la temperatura está fuera del rango ("OF.L")

## DATOS TEMPERATURA/HUMEDAD INTERIOR:




Los datos de la temperatura y humedad ambiente son registrados y visualizados automáticamente en la segunda sección de la pantalla.

Temperatura interior en °C/°F | **IN TEMP** **23.5** °C | **HUMIDITY** **68** % RH | Humedad relativa interior en HR%

## CAMBIOS EN EL AMBIENTE Y LOS ICONOS DE ABRIR/CERRAR LA VENTANA:

**Cambios de los Iconos del ambiente:**







Condición	Iconos
Los cambios esperados en el nivel de humedad son entre +/- 4%	No hay Cambio 
Los cambios esperados en el nivel de humedad son de +5% o superiores	Más Húmedo 
Los cambios esperados en el nivel de humedad son de -5% o inferiores	Más seco 

**Iconos que recomiendan Abrir/Cerrar las ventanas:**



A partir de los valores obtenidos sobre la temperatura y la humedad del aire en el interior y en el exterior, el termohigrómetro inalámbrico ofrece la recomendación de abrir o cerrar las ventanas:

- Le da 3 opciones para diferentes posibilidades: 'Abra las ventanas', 'Cierre las ventanas', ninguna acción.
- Dependiendo de las condiciones del indicador del nivel de confort en interiores y los cambios de los iconos 'Más Húmedo', 'No hay cambios', 'Más seco' y los cambios en el icono que indica las condiciones de la humedad; el icono de la ventana "Abra las ventanas", 'Cierre las ventanas' será visualizado de acuerdo a la siguiente tabla de abajo:

<b>Indicador del nivel de confort</b> 	<b>Icono</b> 	<b>Icono abra la ventana</b> 	<b>Icono cierre la ventana</b> 
Cómodo	Seco/ Húmedo/ No hay cambio	Apagado	Apagado
Entre cómodo y seco	Seco/ Húmedo/ No hay cambio	Apagado	Apagado
Entre cómodo y húmedo	Seco/ Húmedo/ No hay cambio	Apagado	Apagado
Seco	Sin cambio	Apagado	Apagado
Seco	Más Húmedo	Activado	Apagado
Seco	Más seco	Apagado	Activado
Húmedo	Sin cambio	Apagado	Apagado
Húmedo	Más húmedo	Apagado	Activado
Húmedo	Más seco	Activado	Apagado

**Nota:**

Bajos las siguientes condiciones, NO se visualizará ningún icono:

- Si los registros de la temperatura en interiores/exteriores muestran el signo "OFL".
- Humedad en interiores/exteriores muestra "- -".
- No se registran los datos del transmisor en exteriores o la conexión de transmisión no es reconocible.

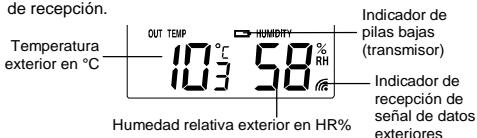
**Consejos para mantener una ventilación activa:**

- Ventile bien bajo todas las condiciones climáticas, cuando le sea recomendado por su BEL-AIR.
- Abra las ventanas por un corto periodo (ventilar la habitación). Una ventana entre abierta, por ejemplo en posición inclinada, no tienen el efecto deseado, por el contrario desperdicia la energía de la calefacción y hasta puede fomentar la producción de moho.
- Unos pocos minutos de ventilación en la mayoría de casos son suficientes. .



## DATOS TEMPERATURA/HUMEDAD EXTERIOR:

La última sección de la pantalla muestra los datos de la temperatura y humedad en exteriores y el indicador de la señal de recepción.



## COMO CAMBIAR Y REAJUSTAR LOS MIN/MAX REGISTROS DE DATOS

### PARA VER LOS MIN/MAX REGISTROS

Pulse la tecla **MIN/MAX** varias veces para ver secuencialmente los MIN/MAX valores de la temperatura/humedad interior y los MIN/MAX valores de la temperatura/humedad exterior.

### PARA REAJUSTAR LOS MIN/MAX REGISTROS

Pulse la tecla **MIN/MAX** durante 3 segundos para reajustar todos los datos de la temperatura y humedad en interiores/exteriores con respecto a los datos registrados de la temperatura y humedad actuales.

## ACERCA DEL TRANSMISOR EXTERIOR

El alcance del transmisor termo-higro puede ser afectado por la temperatura. A temperaturas bajas, la distancia de transmisión puede disminuir. Tenga en cuenta al colocar el transmisor. Asimismo, la carga de las pilas del transmisor termo-higro puede disminuir.

## RECEPCIÓN DE LA FRECUENCIA DE 868 MHz:

Si no se reciben los datos de temperatura y humedad exterior dentro de tres minutos después de haber instalado el aparato (o la sección de los datos en exteriores de la estación siempre muestra este símbolo "- . -" durante la operación normal del aparato), compruebe los siguientes puntos:

1. El termo-higrómetro y el transmisor deben instalarse a una distancia mínima de 2 metros de fuentes de interferencia tales como monitores de ordenador y televisores.
2. Evite instalar el transmisor en o cerca de marcos de ventana metálicos.

3. El uso de productos eléctricos tales como auriculares o altavoces que funcionan con la misma frecuencia de señal (868MHz) puede impedir la transmisión y recepción correcta de la señal. Los vecinos que utilizan aparatos eléctricos que funcionan con una frecuencia de señal de 868MHz también pueden causar interferencias.

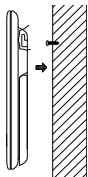
**Nota:**

Mientras recibe correctamente la señal de 868MHz, no abra la tapa del compartimiento de las pilas del transmisor ni del termo-higrómetro, ya que las pilas podrían salirse de los contactos y causar una reinicialización accidental. Si esto sucediera, reinicie todos los aparatos (consulte la sección "**Configuración**" anterior), pues de lo contrario podrán producirse problemas de transmisión.

La distancia de transmisión es de aproximadamente 100 metros desde el transmisor termo-higro al termo-higrómetro (en un espacio abierto). Sin embargo, esta distancia varía dependiendo del entorno y los niveles de interferencia. Si la recepción no es posible a pesar de haber considerado estos factores, deberá reiniciar todos los aparatos del sistema (consulte la sección "**Puesta en funcionamiento**" anterior).

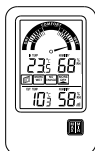
## INSTALACIÓN DEL TERMO-HIGRÓMETRO

El termo-higrómetro puede utilizarse sobre una mesa o instalarse en una pared. Antes de instalar el aparato en una pared, compruebe que se puedan recibir los datos de temperatura y humedad exterior desde el lugar deseado.



**Para instalar el aparato en una pared:**

1. Fije un tornillo (no incluido) a la pared deseada, dejando que la cabeza del tornillo sobresalga aproximadamente 5 mm.
2. Utilizando el agujero situado en la parte posterior del aparato, cuelgue el termo-higrómetro en el tornillo. Mueva la estación cuidadosamente hacia abajo para asegurarla al tornillo.

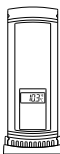


**Soporte de mesa desplegable:**

El soporte de mesa desplegable se encuentra en la parte posterior del termo-higrómetro. Para extender el soporte, tire de él hacia fuera por el borde inferior

central del aparato, bajo el compartimiento de las pilas. Una vez que el soporte esté extendido, instale el termo-higrómetro en un lugar apropiado.

## INSTALACIÓN DEL TRANSMISOR TERMO-HIGRO



Coloque en un lugar cubierto. Evite exponer la unidad a la lluvia y sol directo.

El transmisor thermo-higro puede ser colocado en cualquier superficie plana usando el soporte que se desdobla como un stand o como la base para fijarlo en la pared.



### Para colgar en la pared

1. Asegure el soporte en la pared deseada utilizando los tornillos y las anclas plásticas.
2. Cuelgue el transmisor en el soporte.

**Nota:** Antes de fijar el transmisor permanentemente en la pared, coloque todas las unidades en los lugares deseados y verifique que los datos de la temperatura y la humedad puedan ser recibidos. En caso de que no puedan ser recibidos, re-ubique el

transmisor o muévelo ligeramente ya que esto puede ayudar para recibir la señal de recepción.

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Limpie el sensor y la estación básica con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolvente!
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.

## AVERÍAS

Problema	Solución de problemas
Ninguna indicación de estación básica	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que la pila se coloque con la polaridad correcta</li> <li>• Cambiar las pilas</li> </ul>
Ninguna recepción de emisor Indicación "----"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar las pilas del emisor exterior (¡No utilizar baterías recargables!)</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poner de nuevo en funcionamiento el emisor y el dispositivo base según las instrucciones de uso</li> <li>• Busque un nuevo lugar de instalación para el emisor y/o estación básica</li> <li>• Reducir la distancia entre el emisor y el dispositivo base</li> <li>• Elimine las fuentes de interferencia.</li> </ul>
Indicación incorrecta	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambiar las pilas</li> </ul>

## ELIMINACIÓN

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositarlas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local de manera respetuosa con el medio ambiente. La denominación de los metales pesados que contiene es: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). No tire este producto a la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

## ESPECIFICACIONES:

### Margen de medición de temperatura:

Interior : -9,9°C a +59,9°C, con 0,1°C de resolución  
(se visualiza "OF.L" si se excede este margen)

Exterior : -39,9°C a +59,9°C con 0,1°C de resolución  
(se visualiza "OF.L" si se excede este margen)

Rango de la humedad Interior :  
20% a 95% con una resolución de 1% (Muestra este símbolo "-"  
si la temperatura esta por fuera del intervalo OF.L; muestra  
"19%" si es < 1% y "96%" si es > 99%)

Rango de medición de la humedad exterior:

1% a 99% con una resolución del 1%  
(Muestra este símbolo "- -" si la temperatura exterior esta por  
fuera del intervalo OF.L; muestra 1% si es < 1% y 99% si es >  
99%)

Intervalos de comprobación de datos

Temperatura interior : Cada 16 segundos

Humedad interior : Cada 16 segundos

Temperatura y humedad exterior: Cada 4 segundos

Alcance : Hasta 100 metros (en espacios abiertos)

**Consumo:** (se recomienda usar pilas alcalinas):

Termo-higrómetro : 2 x AAA, IEC LR3, 1,5V

Transmisor termo-higro : 2 x AAA, IEC LR3, 1,5V

**Dimensiones (La x An x Al):**

Termo-higrómetro : 94.6 x 20mm x 157mm

Transmisor termo-higro : 36 x 16 x 102.6mm

Frecuencia de la transmisión : 868 Mhz

Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida : <25mw

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser  
publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos  
técnicos de este producto corresponden al estado en el  
momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo  
aviso.

Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto  
los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra  
página web. [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

#### **Declaración UE de conformidad**

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo  
radioeléctrico 30.3045 es conforme con la Directiva  
2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de  
conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:  
[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)  
09/16



**TFA Dostmann / Wertheim**  
30.3187.IT



EJIN9070T111